

2018 NOV 20.

Átvette:.....

**BUDAPEST FŐVÁROS XV. KERÜLET**  
**Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata**  
**Polgármester**

Ikt. sz.: 2196-206 /2018.  
Az ülés száma: 2195-16 /2018.  
Az ülés időpontja: 2018. november 27.

Közgazdasági Főosztály  
Jegyzői Iroda

### **Előterjesztés**

#### **Előterjesztés az YBL Water Polo Club Egyesület 2017. évi támogatásának elszámolásáról, valamint új együttműködési megállapodás megkötéséről**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

#### **I. Az YBL Water Polo Club 2017. évi, TAO pályázathoz nyújtott felhalmozási támogatásának elszámolása**

Az Önkormányzat a 2017. évi költségvetéséről szóló 5/2017. (III. 1.) önkormányzati rendeletében a 177/2017. (IV. 4.) ök. számú határozatával úgy döntött támogatja, hogy az YBL Water Polo Club Egyesület (továbbiakban: Egyesület) a Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat tulajdonában lévő volt Észak-pesti Kórház Bp. XV. Órjárd utca 1-3. (hrs: 82285) területén megvalósítandó Sport- és tanuszoda kiviteli terveinek elkészítését és az uszoda megvalósítását tartalmazó sportfejlesztési programot nyújtson be a Magyar Vízilabda Szövetséghez.

A Képviselő-testület a 181/2017. (IV. 4.) ök. számú határozatával döntött az Egyesület és az Önkormányzat közötti 2017. évi Együttműködési megállapodás jóváhagyásáról is, melyet az Egyesület Sportfejlesztési programjának megvalósítása céljából 2017. április 25-én kötöttek a felek. A határozatnak megfelelően a megállapodás 6. pontjában rögzítésre került, hogy az Egyesület a Bp. XV. kerületbe tervezendő Sport- és tanuszoda kiviteli terveire 50.000.000,- Ft + Áfa (bruttó 63.500.000 Ft) és a módosított építési engedélyezési dokumentációjának elkészítésével kapcsolatos tervezési kiadásokra 3.000.000,- Ft + Áfa (bruttó 3.810.000 Ft), azaz mindösszesen 53.000.000 Ft+Áfa, bruttó 67.310.000,- Ft, egyszeri, vissza nem térítendő, felhalmozási célú támogatásban részesül előfinanszírozott formában, mely ezen kiadások teljes összegére fedezetet nyújt.

A Képviselő-testület döntése szerint a kiviteli tervekre biztosított 50.000.000,- Ft + Áfa (bruttó 63.500.000 Ft) összegű önkormányzati támogatás jogcímen az Egyesületnek biztosított összeg 70%-a beszámításra kerül az uszoda megvalósításának Önkormányzat által vállalt 30%-os önrészébe. Ez a döntés tekintettel volt arra, hogy amennyiben az Egyesület által benyújtott sportfejlesztési programot jóváhagyja az MVLSZ, a kiviteli tervekről szóló számlák összegének 70%-a a TAO támogatás terhére kerül elszámolásra.

Az építési engedélyezési dokumentáció módosításának kiadásai nem számolhatók el a TAO támogatás terhére, ezért ennek teljes kiadása az önkormányzati támogatás terhére került jóváhagyásra.

A Megállapodás II/8. pontja szerint az Önkormányzat vállalta, hogy a sportfejlesztési program tervezési munkálatainak megvalósításához szükséges költség 17,5%-ának megfelelő támogatást nyújt az Egyesület részére, amelynek összege az Egyesület saját forrásának minősül. A további beruházási forrást az Egyesület a 12,5% kiegészítő támogatásból tervezte biztosítani, ezzel csökkentve az Önkormányzat 30%-os hozzájárulását.

Az Egyesület vállalta, hogy a Megállapodás II/9. pontja szerinti 50.000.000,- Ft + Áfa (bruttó 63.500.000,- Ft) összegű költség 70%-ának biztosítását a TAO tv. szerinti látvány-csapatsport támogatásból kívánja fedezni.

A Megállapodásban rögzítettek szerint a támogatás felhasználásának határideje 2017. december 31. napjában, a támogatás felhasználásáról szóló beszámoló elkészítésének határideje 2018. január 31-ben került meghatározásra.

Az Egyesület, élve az önkormányzat által nyújtott pénzbeli támogatásokról szóló 6/2017. (III. 1.) önkormányzati rendelet 9. § (2) bekezdése és a szerződés 35. pontja szerinti támogatás felhasználási és elszámolási határidejének meghosszabbítási lehetőségével, 2017. november 24-én kelt kérelmében kérte a felhasználási határidő 2018. július 16-ra, az elszámolási határidő 2018. szeptember 30-ra történő módosítását. A kérelem jelen előterjesztés 1. sz. melléklete.

A kérelem engedélyezésre került, melynek megfelelően az Egyesület 2018. szeptember 25-én benyújtotta az Önkormányzatnak a 2017. évi támogatás elszámolásáról az előírt záró szakmai beszámolóját és pénzügyi záró elszámolását. A támogatás elszámolására a hatályos jogszabályok, illetve az Önkormányzat polgármesterének és jegyzőjének a közpénzből nyújtott pénzbeli támogatásokkal és elszámolással kapcsolatos egyes feladatokról szóló 1/2017. (III. 1.) számú együttes utasítás előírásainak megfelelően került sor.

A Megállapodásban foglaltak alapján az elszámolásban az Egyesület által megbízott tervező cég - az Aspectus Architect Kft. - által kiállított, az Uszoda és Tanuszoda, Bp., XV. kerület, Őrjárat u. 1-5. kiviteli tervdokumentációjáról szóló két számla, valamint a Képviselő-testület által a 176/2017. (IV. 4.) ök. számú határozattal jóváhagyott módosított tervezési program miatt szükséges építési engedélyezési tervdokumentáció módosításáról szóló számla került benyújtásra.

Az építési engedélyezési dokumentáció módosításának kiadásai nem számolhatók el a TAO támogatás terhére, ezért ennek teljes kiadása az önkormányzati támogatás terhére került elszámolásra a jóváhagyott bruttó 3.810.000,- Ft összegben.

A kiviteli tervdokumentáció elkészítéséről szóló két számlát az Egyesület már benyújtotta TAO támogatásra az EMMI-hez, tekintettel arra, hogy a Magyar Vízilabda Szövetség 2018. március 22-én kiadta a XV. kerületi uszoda megvalósítását tartalmazó sportfejlesztési programot jóváhagyó határozatát be/SFP-02091/2017/MVLSZ számon.

A fentieknek megfelelően így TAO támogatás terhére 44.100.627,- Ft-ot számolt el az Egyesület, az önkormányzati támogatás terhére pedig ezen két számla alapján 19.399.373,- Ft-ra nyújtotta be elszámolását.

Az Egyesület által benyújtott szakmai beszámoló és a számlákon szereplő záradékolás alapján megállapítható, hogy a TAO támogatás terhére elszámolt 44.100.627,- Ft összeg fel nem használt önkormányzati támogatás, melynek visszafizetése szükséges és mely kötelezettség az Egyesület szakmai beszámolójában rögzítésre is került. A visszafizetésre kerülő összeggel megemelésre kerül az Önkormányzat 2018. évi költségvetéséről szóló 6/2018. (II. 28.) önkormányzati rendelet 5. melléklet *Felhalmozási jellegű címzett tartalékok* között tervezett *Uszoda építés TAO pály. önrész* előirányzat összege, tekintettel arra, hogy a Képviselő-testület a 401/2018. (VI. 12.) ök. számú határozatával bruttó 63.500.000,- Ft-ot biztosított a kiviteli tervek előfinanszírozására, mely az önkormányzat által összességében biztosított önerő összegébe beszámításra került.

A benyújtott eredeti számlák, számlamásolatok és a kapcsolódó bizonylatok átvizsgálását a Polgármesteri Hivatal szakmai osztályai végezték el a Szabályzatnak megfelelően.

Az Együtműködési Megállapodásban foglalt cél szerinti felhasználást a Városgazdálkodási Főosztály, míg a benyújtott pénzügyi bizonylatok számszaki, alaki ellenőrzését a Közgazdasági Főosztály látta el.

A Képviselő-testület a 402/2018. (VI. 12.) ök. számú határozatában a 179/2017. (IV. 4.) ök. sz. határozat módosításával az YBL Water Polo Club Egyesület számára 11.112.500,- Ft egyszeri, vissza nem térítendő, felhalmozási célú támogatást hagyott jóvá a Magyar Vízilabda Szövetség által a be/SFP-02091/2017/MVLSZ ügyiratszámú határozatával jóváhagyott Sport- és tanuszoda kiviteli terveinek elkészítését is tartalmazó sportfejlesztési programhoz szükséges önerő biztosítására.

Tekintettel arra, hogy az önkormányzat által, a kiviteli tervekre jóváhagyott 63.500.000,- Ft-ból az Egyesület 19.399.373,- Ft-ot kíván önkormányzati önerőként elszámolni, szükséges a határozat módosítása a csatolt 3. számú határozati javaslatnak megfelelően. Ehhez kapcsolódóan a 403/2018. (VI. 12.) ök. számú határozat visszavonását javaslom, tekintettel a kiviteli tervekre elszámolt, a 402/2018. (VI. 12.) ök. számú határozatban magasabb összegű önerő biztosítására.

Javaslom a T. Képviselő-testületnek az YBL Water Polo Club Egyesület elszámolásának elfogadását.

## **II. Az új együtműködési megállapodás megkötéséről**

Az Önkormányzat Képviselő-testülete 181/2017. (IV.4.) ök. számú határozatával úgy döntött, hogy együtműködési megállapodást köt az YBL Water Polo Club Egyesülettel, az YBL Water Polo Club Egyesület számára nyújtandó, a Bp. XV. kerületbe tervezendő Sport- és tanuszoda kiviteli terveinek (50.000.000,- Ft+Áfa) és a módosított építési engedélyezési dokumentációjának (3.000.000,- Ft+Áfa) elkészítésével kapcsolatos tervezési kiadások teljes, azaz 53.000.000,- Ft + Áfa, bruttó 67.310.000,- Ft, azaz Hatvanhétmillió-háromszáztízezer forint összegének egyszeri, vissza nem térítendő, felhalmozási célú támogatás jogcímen történő előfinanszírozásáról.

A kiviteli tervekre biztosított 50.000.000,- Ft + Áfa összegű önkormányzati támogatás jogcímen az Egyesületnek biztosított összeg 70%-a beszámításra került az uszoda megvalósításának Önkormányzat által vállalt 30%-os önrészébe.

A támogatás pénzügyi fedezete az Önkormányzat 2017. évi költségvetésében, felhalmozási céltartalékként, az 5. melléklet Felhalmozási jellegű címzett tartalékok között tervezett - Uszoda építés TAO pály. önrész előirányzat terhére átcsoportosítással került biztosításra.

A fenti tartalommal 2017. április 25-én aláírásra került az Önkormányzat és az Egyesület közötti együtműködési megállapodás, az együtműködés keretében elkészültek az építési engedélyezési dokumentációk, nincs akadálya a kivitelezésre irányuló közbeszerzési eljárás lefolytatásának.

A 401-403/2018. (VI. 12.) ök. számú határozatokon túlmenően a Képviselő-testület 404/2018. (VI. 12.) ök. számú határozatával úgy döntött, felkéri a polgármestert, hogy az YBL Water Polo Club Egyesület által kiírandó, a Sport- és tanuszoda megvalósítására vonatkozó közbeszerzési eljárás ajánlattételi felhívását terjessze a Pénzügyi és Költségvetési, Tulajdonosi és Vagyongazdálkodási Bizottság elé jóváhagyásra.

Az Egyesület, egyeztetve a Polgármesteri Hivatal szakmailag érintett szervezeti egységeivel, elkészítette a közbeszerzési eljárás ajánlati felhívását és dokumentációját, amit a Pénzügyi és Költségvetési, Tulajdonosi és Vagyongazdálkodási Bizottság 2018. november 21-i ülésén tárgyal.

A Képviselő-testület 405/2018. (VI. 12.) ök. számú határozatával módosította a 182/2017. (IV. 4.) ök. számú határozatát és felkérte a polgármestert, hogy terjessze a képviselő-testület elé az Egyesület és az Önkormányzat közötti együttműködésre, a beruházás megvalósításának részleteire, a fejlesztés tulajdonjogára, az ingatlan használati és hasznosítási jogára, fenntartására, valamint a sportfejlesztési program megvalósítására vonatkozó előterjesztést a szükséges döntések meghozatalához.

Ahogy fentebb említettem, a PTB csak a 2018. november 21-i ülésén tárgyalja (jelen előterjesztés tárgyalásakor, már tárgyalta) a közbeszerzési eljárás ajánlati felhívását és dokumentációját, miután az előkészítés több ok miatt csúszott, ami egészen biztosra teszi, hogy az idei évben a közbeszerzési eljárás nem zárul le, a nyertes ajánlattevővel a szerződés 2019-ben kerül megkötésre.

A Képviselő-testület 401/2018. (VI. 12.) ök. számú határozatával úgy döntött, hogy az YBL Water Polo Club Egyesület számára legfeljebb 1.102.640.563,- Ft, azaz Egymilliárd-egyszázkétfélmillió-hatszáznegyvenezer-ötszázhatvanhárom forint egyszeri, vissza nem térítendő, felhalmozási célú támogatást nyújt a Bp. XV. kerületbe tervezett, a Magyar Vízilabda Szövetség által a be/SFP-02091/2017/MVLSZ ügyiratszámú határozatával jóváhagyott Sport- és tanuszoda megvalósítását tartalmazó sportfejlesztési programhoz szükséges önerő biztosítására a 2017-2020. években.

Az önerő összegéből az Önkormányzat a 181/2017. (IV. 4.) ök. számú határozata alapján a 2017. évi költségvetésében bruttó 63.500.000 Ft-ot, azaz Hatvanhárommillió-ötszázézer forintot biztosított a kiviteli tervek előfinanszírozására, amivel az Egyesület elszámolt.

Bruttó 420.333.714,- Ft, azaz Négy-száz-húsz-millió-három-száz-harminchármezer-hétszáz-tizennégy forint támogatás pénzügyi fedezete az Önkormányzat 2018. évi költségvetéséről szóló 6/2018. (II. 28.) önkormányzati rendelet 5. melléklet Felhalmozási jellegű címzett tartalékok között tervezett Uszoda építés TAO pály. önrész előirányzaton rendelkezésre áll, ami az idei évben nem került lehvívásra.

Ezen túlmenően a hivatkozott határozat szerint az Önkormányzat az YBL Water Polo Club Egyesület számára az Önkormányzat 2019. évi költségvetésében legfeljebb 320.000.000,- Ft, azaz, Háromszáz-húsz-millió forint, a 2020. évi költségvetésében legfeljebb 298.806.849,- Ft, azaz Kettő-száz-kilencvennyolcmillió-nyolcszáz-hatezer-nyolcszáz-negyvenkilenc forint, mindösszesen legfeljebb további 618.806.849 Ft, azaz Hatszáz-tizennyelcmillió-nyolcszáz-hatezer-nyolcszáz-negyvenkilenc forint egyszeri, vissza nem térítendő, felhalmozási célú támogatást nyújt a Sport- és tanuszoda megvalósítását tartalmazó sportfejlesztési programhoz szükséges önerő biztosítására és felkérte a polgármestert, hogy a fenti összegeket terveztesse be az Önkormányzat 2019. és 2020. évi költségvetésébe.

A PTB döntésének, még inkább a nyertes ajánlattevőnek, ezzel együtt a végleges vállalkozási szerződésnek a hiányában nem tudjuk jelen pillanatban, hogy a vállalkozási szerződés alapján a részszámlák kifizetése milyen összegben, mikor történik, csak azt, hogy az együttműködési megállapodásban a fenti határozat szerinti teljes összegnek szerepelnie kell.

Ennek megfelelően jelen előterjesztésben az együttműködési megállapodásban rögzítendő főbb irányelvek rögzítésére teszek javaslatot a következők szerint:

- az együttműködési megállapodásban rögzíteni kell az előzményeket, ezen belül a Képviselő-testület valamennyi releváns döntését,
- az együttműködési megállapodásban részletesen rögzíteni kell a finanszírozás jelenleg ismert módját, hivatkozva a Képviselő-testület valamennyi releváns döntésére,
- részletesen rögzíteni kell a felek együttműködési megállapodásból fakadó jogait és kötelezettségeit, különösen az együttműködésre, az Önkormányzat engedélyezési és

- ellenőrzési jogainak gyakorlására, a folyamatba épített belső ellenőrzés, az Egyesület tájékoztatási kötelezettsége, az Egyesület részéről a támogatás elkülönített kezelése, a támogatás felhasználásáról szóló beszámolási és elszámolási kötelezettség, továbbá a támogatással kapcsolatos nyilvántartási és közzétételi kötelezettség vonatkozásában,
- az együttműködési megállapodásban részletesen rögzíteni kell a kivitelezéssel összefüggésben az Egyesület Önkormányzat felé teljesítendő tájékoztatási, hozzáférési jog biztosítási kötelezettségeit,
  - az együttműködési megállapodásban rögzíteni kell a támogatás folyósításának idejét, módját és feltételeit, a felmondás részletes szabályait, továbbá egyéb, az együttműködés szempontjából releváns jogokat és kötelezettségeket.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet az előterjesztés megtárgyalására és a határozati javaslatok szerinti döntés meghozatalára.


Budapest, 2018. november 20.

  
Németh Angéla  
polgármester



**Mellékletek:**

1. melléklet: Az YBL Water Polo Club Egyesület által benyújtott kérelem a támogatás felhasználási- és elszámolási határidejének módosítására;
2. melléklet: Az YBL Water Polo Club Egyesület szakmai és pénzügyi beszámolója;
3. melléklet: 401-403/2018. (VI. 12.) ök. számú határozatok

(1)Témafelelős: Közgazdasági Főosztály *Károsvai 2018. 11.20.*  
Jegyzői Iroda 

(2)Egyeztetésre megküldve: ---

(3)Bizottságok: ESZB JÜB KÉB KKB PTB VKB

(4)Jegyzői láttamozás: 2018. november hó 20. nap

Aláírás:



(5)Meghívandók: YBL Water Polo Club Egyesület képviselői

(6)Az előterjesztést kapják: ---

(7) Hátteranyag a Közgazdasági Főosztályon és a Jegyzői Irodán található.

### **Határozati javaslatok:**

A Képviselő-testület úgy dönt, hogy

- (1) elfogadja az YBL Water Polo Club Egyesület részére az Önkormányzat által nyújtott, a TAO tv-ben foglaltak szerinti, látvány-csapatsport támogatási konstrukció keretében történő, az Önkormányzat tulajdonában álló Budapest XV. kerület Őrjárat u. 1-5. alatt található ingatlanán megvalósítandó uszoda beruházására irányuló, 2017. évre biztosított, felhalmozási támogatás felhasználására vonatkozó szakmai és pénzügyi beszámolóját a(z) ...-.../2018. ikt. sz. előterjesztés 2. melléklete szerinti tartalommal. Az Egyesület 44.100.627,- Ft összegű fel nem használt önkormányzati támogatást köteles visszafizetni az Önkormányzat részére a döntésről szóló értesítés kézhezvételét követő 8 napon belül.

**Felelős:** polgármester

**Határidő:** 2018. november 27. (döntésre)

a döntéstől számított 8 nap (az YBL Water Polo Club Egyesület értesítésére)

- (2) az YBL Water Polo Club Egyesület által visszafizetendő 44.100.627,- Ft összegű fel nem használt önkormányzati támogatás összegével megemeli az Önkormányzat 2018. évi költségvetéséről szóló 6/2018. (II. 28.) önkormányzati rendelet 5. melléklet *Felhalmozási jellegű címzett tartalékok* között tervezett *Uszoda építés TAO pály. önrész* előirányzatát. Felkéri a polgármestert, hogy az Önkormányzat 2018. évi költségvetésének soron következő módosításában vezesse át az együttműködési megállapodás megkötéséhez szükséges pénzügyi fedezet biztosítására szolgáló előirányzat módosításokat.

**Felelős:** polgármester

**Határidő:** 2018. november 27. (döntésre)

az Önkormányzat 2018. évi költségvetéséről szóló 6/2018. (II. 28.) önkormányzati rendelet soron következő módosítása (a szükséges előirányzat módosítások átvezetésére)

- (3) a 402/2018. (VI. 12.) ök. sz. határozatát az alábbiak szerint módosítja:

„az YBL Water Polo Club Egyesület számára 19.399.373 Ft, azaz tizenkilencmillió-háromszázkilencvenkilenc-háromszázhetvenhárom forint egyszeri, vissza nem térítendő, felhalmozási célú támogatást nyújt a Magyar Vízilabda Szövetség által a be/SFP-02091/2017/MVLSZ ügyiratszámú határozatával jóváhagyott Sport- és tanuszoda kiviteli terveinek elkészítését is tartalmazó sportfejlesztési programhoz szükséges önerő biztosítására. A pályázathoz szükséges önerő az Önkormányzat 2017. évi költségvetésében, felhalmozási céltartalékként, az 5. melléklet *Felhalmozási jellegű címzett tartalékok* között tervezett - *Uszoda építés TAO pály. önrész* előirányzat terhére biztosításra került.”

**Felelős:** polgármester

**Határidő:** 2018. november 27. (döntésre)

- (4) a 403/2018. (VI.12.) ök. számú határozatát visszavonja.

**Felelős:** polgármester

**Határidő:** 2018. november 27. (döntésre)

(5) az Önkormányzat együttműködési megállapodást köt az YBL Water Polo Club Egyesülettel, az YBL Water Polo Club Egyesület számára nyújtandó, az Önkormányzat Képviselő-testületének 401/2018. (VI. 12.) ök. számú határozatának megfelelő összegű egyszeri, vissza nem térítendő, felhalmozási célú támogatásról, a Sport- és tanuszoda megvalósítását tartalmazó sportfejlesztési programhoz szükséges önerő biztosítására, a következő minimális tartalommal:

- az együttműködési megállapodásban rögzíteni kell az előzményeket, ezen belül a Képviselő-testület valamennyi releváns döntését,
- az együttműködési megállapodásban részletesen rögzíteni kell a finanszírozás jelenleg ismert módját, hivatkozva a Képviselő-testület valamennyi releváns döntésére,
- részletesen rögzíteni kell a felek együttműködési megállapodásból fakadó jogait és kötelezettségeit, különösen az együttműködésre, az Önkormányzat engedélyezési és ellenőrzési jogainak gyakorlására, a folyamatba épített belső ellenőrzés, az Egyesület tájékoztatási kötelezettsége, az Egyesület részéről a támogatás elkülönített kezelése, a támogatás felhasználásáról szóló beszámolási és elszámolási kötelezettség, továbbá a támogatással kapcsolatos nyilvántartási és közzétételi kötelezettség vonatkozásában,
- az együttműködési megállapodásban részletesen rögzíteni kell a kivitelezéssel összefüggésben az Egyesület Önkormányzat felé teljesítendő tájékoztatási, hozzáférési jog biztosítási kötelezettségeit,
- az együttműködési megállapodásban rögzíteni kell a támogatás folyósításának idejét, módját és feltételeit, a felmondás részletes szabályait, továbbá egyéb, az együttműködés szempontjából releváns jogokat és kötelezettségeket.

Felhatalmazza a polgármestert az Együttműködési Megállapodás aláírására. Felkéri a polgármestert, hogy az aláírt Együttműködési Megállapodást az aláírását követő, soron következő képviselő-testületi ülésen tájékoztatásként mutassa be.

**Felelős:** polgármester

**Határidő:** 2018. november 27. (döntésre)

Az (1), a (4) és (5) határozati javaslatok elfogadásához egyszerű, a (2)-(3) határozati javaslatok elfogadásához minősített szavazattöbbség szükséges.

Jogszabályi hivatkozások:

- a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény,
- az önkormányzat által nyújtott pénzbeli támogatásokról szóló 6/2017. (III.1.) önkormányzati rendelet 9.§ (2) bekezdése,
- a 2017. évi költségvetésről szóló 5/2017. (III.1.) önkormányzati rendelet,
- a 2018. évi költségvetésről szóló 6/2018. (II.28.) önkormányzati rendelet

..... Csoportnak  
leadva:  
2018 NOV 2 0  
Átvette:.....

Törvényességi  
felülvizsgálatra érkezett:.....

2018 NOV 2 0. hó .....-n

FA





Közigazgatási Főosztályra  
Érkezett

2017 NOV 24



1. melléklet a .../2018. ikt. számú előterjesztéshez

**Budapest Főváros XV. kerület**

Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata

1153 Budapest, Bocskai utca 1-3.

Tárgy: kérelem együttműködési megállapodás felhasználási- és elszámolási határidejének módosítására

**Tisztelt Polgármester Úr!**

Az Ybl Water Polo Club Egyesület képviselőjeként azzal a kéréssel fordulok Önhöz, hogy az önkormányzat által részünkre - a pénzbeli támogatásokról szóló 6/2017 (III.1.) Önkormányzati Rendelet 9.§ (2) bek. alapján – a 2017.04.25-én kelt, 190/2017 sz. együttműködési megállapodásban biztosított 50 000 000,- + ÁFA, azaz ötvenmillió forint + ÁFA felhalmozási támogatás felhasználási határidejét az eredeti 2017.12.31-ről 2018.07.16-ra szíveskedjen módosítani, valamint az ehhez kapcsolódó elszámolási kötelezettségünk határidejét 2018.09.30-ig hosszabbítani engedélyezze.

Indoklásul az alábbiakat terjesztem elő:

- a kiviteli terveket készítő cég a munkával előreláthatólag nem készül el 2017. december 31-ig, a beruházás megvalósítási terveivel kapcsolatban változások várhatóak
- az MVLSZ még nem hagyta jóvá a Sportfejlesztési Programunkat, a jóváhagyással válhatnak a tervek véglegessé
- az MVLSZ rendelkezése szerint, a jogszabályi előírás miatt igazságügyi szakértő került bevonásra, aki vizsgálja az eddig elkészült terveket. Az előzetes információk alapján feladatával várhatóan 2018. február 28-ig fog végezni és az általa jelzett módosítási igényeket a tervező cég ezt követően tudja teljesíteni.

Fenti indokok alapján kérem Tisztelt Polgármester Urat, hogy a felhasználási- és elszámolási határidőt a fent jelzett időpontig kitolni szíveskedjen.

Segítő közreműködését előre is köszönöm.

*Cajdóczy Zoltán*  
*Köszönöm a segítséget!*  
*2017. november 24.*

Üdvözlettel:

*Lévai Balázs András*  
Lévai Balázs András  
elnök

Budapest, 2017. november 24.

YBL Water Polo Club Egyesület

2018. március 23.

**Szakmai beszámoló, mely**  
**a 190/2017. szerződés számú,**  
**sportfejlesztési program megvalósítása céljából létrejött**  
**együttműködési megállapodás lezárásához szükséges elszámolás I. sz. része**

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata a 181/2017. (IV. 04) számú határozatával úgy döntött, hogy támogatja Egyesületünket a Budapest XV. kerület 82285 hrsz. alatt felvett, természetben a Budapest, XV. kerület, Órjárd utca 1-5. szám alatt található, Önkormányzati tulajdonú ingatlanon létesítendő uszoda építési engedélyezési tervdokumentációjának és kiviteli tervdokumentációjának elkészítésében.

Fenti határozat értelmében 2017. április 25-én létrejött egy Együttműködési megállapodás, melynek keretében Egyesületünk 50 000 000,- Ft + ÁFA, azaz 63 500 000,- Ft értékben elkészítette a fenti uszoda kiviteli és engedélyezési terveit, valamint 3 000 000,- Ft + ÁFA, azaz 3 810 000,- Ft értékben a módosított építési engedélyezési dokumentáció módosítását. Fenti támogatás vissza nem térítendő, felhalmozási célú, előfinanszírozott támogatásnak minősül. A 2017. november 14-én benyújtott kérelmünk alapján az Önkormányzat engedélyezte részünkre a felhasználási határidő 2018. július 16-i dátumra történő módosítását, valamint ehhez kapcsolódóan az elszámolási határidő 2018. szeptember 30-ig történő meghosszabbítását.

A fenti tervdokumentáció alapján a Magyar Vízilabda Szövetség 2018. március 22-én be/SFP-02091/2017/MVLSZ számon jóváhagyta Egyesületünk látvány-csapatsport részére nyújtott adókedvezmények igénybevételével felépítendő uszoda sportfejlesztési programját.

Egyesületünk nem alanya az általános forgalmi adónak, így a számlákkal bruttó módon kíván elszámolni, és ez úton nyilatkozik, hogy az elszámoláshoz csatolt számlák ÁFA tartalmát nem helyezte levonásba.

A TAO program közel 70%-os támogatási intenzitás mellett valamivel több, mint 30%-os önrész bevonását írja elő Egyesületünknek, mely 30%-ból az együttműködési megállapodás keretében 17,5%-ot finanszírozott az Önkormányzat, és ehhez a mértékhez igazodik a jelen elszámolás III. részében található részletes táblázat. Így az 50 000 000,- Ft + ÁFA, azaz bruttó 63 500 000,- Ft tervezési díjból Egyesületünk a TAO felé elszámolt 44 100 627 Ft összegű támogatás mellett az Önkormányzat felé 19 399 373,- Ft-tal kíván elszámolni. A fennmaradó termódosítási díj bruttó 3 810 000,- Ft-os költségét TAO programból nem számolhattuk el,

így azt az Önkormányzat felé kívánjuk elszámolni. Fentiek alapján a teljes 67 310 000,- Ft-os támogatással szemben Egyesületünk 23 209 373- Ft felhasználását tudja kimutatni, és így 44 100 627- Ft-ot, mint fel nem használt támogatást a jelen elszámolás elfogadását követően Egyesületünk haladéktalanul visszautalja az Önkormányzat által megjelölt számlaszámra.

*Budapest, 2018. szeptember 24.*

**YBL WATER POLO CLUB**  
1124 Budapest, Sasfűk utca 10.  
Adószám: 18695292-1-43  
Banksz.: 10700419-48375502-51100006



Köllő Attila

alelnök

Ybl Water Polo Club Egyesület

Mellékletek:

- |                   |  |
|-------------------|--|
| 1. sz. melléklet: | Nyilatkozat  |
| 2. sz. melléklet: | Számveteli bizonylatok, utalást bizonyító bankkivonatok, tervezési szerződés |
| 3. sz. melléklet: | Számlaösszesítő táblázat   |
| 4. sz. melléklet: | Fő tervezési dokumentumok elektronikus adathordozón                          |

## NYILATKOZAT

1. Alulírott kijelentem, hogy a Bp. Főváros XV. ker. Önkormányzat Képviselő-testületének 181/2017 (IV. 4.) ök. számú határozata alapján a 2017. évi költségvetésről szóló 5/2017. (III. 1.) önkormányzati rendelete 5. melléklet Felhalmozási jellegű címzett tartalékok között tervezett Uszoda építés TAO pályázat önrész előirányzat terhére, tervezési szolgáltatások elvégzése céljára kapott bruttó 67 310 000,- Ft összegű támogatást célhoz kötötten használtam fel.
2. A felhasználás során a hatályos számviteli jogszabályok rendelkezései szerint jártam el.

Kelt: Budapest, 2018. szeptember 24.



Lévai Balázs  
elnök

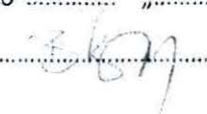
Ybl Water Polo Club Egyesület

**YBL WATER POLO CLUB**  
1124 Budapest, Sasfűk utca 10.  
Adószám: 18695292-1-43  
Banksz.: 10700419-40375502-51100005

Záradék:

Szakmai szervezeti egység tölti ki: A cél szerinti felhasználást igazolom / nem igazolom

dátum: 20<sup>18</sup> ..... " 09 24 "

aláírás: 

Közgazdasági Főosztály tölti ki: Az elszámolás pénzügyi megfelelőségét igazolom / nem igazolom

dátum: 20<sup>18</sup> ..... " 09 26 "

aláírás: 

## Összesítő táblázat

az önkormányzati közpénzből juttatott 190/2017. számú szerződés támogatás elszámolásához

Sorszám	Számla száma	Kibocsátó megnevezése	Kiállítás dátuma	Szolgáltatás, áru megnevezése	Számla nettó értéke (Ft)	Számla bruttó értéke	Kifizetés dátuma	A számlából elszámolni kívánt összeg
1	170000074	Aspectus Architect Zrt.	2017.11.20	Munkaközi tervdokumentáció elkészítése	30 000 000,-	38 100 000,-	2017.11.23	11 639 624,-
2	170000031	Aspectus Architect Zrt.	2017.06.22	Építési engedélyezési tervdokumentáció	3 000 000,-	3 810 000,-	2017.07.03	3 810 000,-
3	180000047	Aspectus Architect Zrt.	2018.06.05	Kiviteli tervdokumentáció	20 000 000,-	25 400 000,-	2018.06.07	7 759 749,-
Összesen					53 000 000,-	67 310 000,-		23 209 373,-

Budapest, 2018. szeptember 24.


Köllő Attila  
alelnök

Ybl Water Polo Club Egyesület

**YBL WATER POLO CLUB**  
 1124 Budapest, Sasfűk utca 10.  
 Adószám: 18695292-1-43  
 Banksz.: 10700419-48375502-51100005



Aspectus Architect

WING

A vezető magyar ingatlanvállalkozás  
Hungary's Leading Property Company

# SZÁMLA

Szállító:

Aspectus Architect Zrt  
1095 Budapest,  
Máriássy utca 7.

Adószám: 12613977-2-43  
EU adószám: HU12613977

Bank: OTP Bank  
Bankszámla: HU69 11794008-20509594-00000000  
SWIFT: OTPVHUHB

Vevő:

YBL WATER POLO CLUB EGYESÜLET

Cím: 1124 Budapest, Dobsinai utca 19.

Székhely cím: 1124 Budapest, Dobsinai u.19.  
Számla/Telephely cím:  
Adóazonosító száma: 18695292-1-41  
Rendelés szám: 0000350167  
Vevőkód: 33309

A számla 1 eredeti és 1 másolati példányban készült.

FIZETÉS NÉL KÉRJÜK ADJA MEG A VEVŐKÓDOT ÉS A SZÁMLASZÁMOT!

Eredeti példány 1 / 1 oldal

Fizetési mód: szerz.szeint	Teljesítés dátuma: 2017.06.22	Számla dátuma: 2017.06.22	Fizetési határidő: 2017.07.22	Számla száma: 170000031
-------------------------------	----------------------------------	------------------------------	----------------------------------	----------------------------

Megjegyzés:

	Menny.	ME	Egységár	Alap (HUF)	ÁFA (%)	ÁFA	Bruttó (HUF)
Alaptevékenység egyéb Projektszám: 22299	1,00	db	3.000.000,000	3.000.000	27	810.000	3.810.000

Uszoda és Tanuszoda, Bp XV. kerület, Örjárat u. 1-3.  
módosított építési engedélyezési tervdokumentáció  
A számla követített szolgáltatást tartalmaz

ÖSSZEG:	3.000.000
ÁFA	27 %
FIZETENDŐ:	HUF
	3.810.000

Három millió nyolcszáz tíz ezer Forint

ÁFA %	ÁFA alap	ÁFA összeg	Bruttó
27 %	3.000.000	810.000	3.810.000
	3.000.000	810.000	3.810.000

*Az számlával mindenképpen meg kell adni a számlát.*

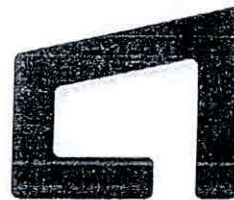
**ASPECTUS ARCHITECT ZRT.** YBL WATER POLO CLUB  
 1095 Budapest, Máriássy u. 7. 1124 Budapest, Dobsinai u. 19.  
 Adószám: 12613977-2-43 Adószám: 18695292-1-41  
 C/roz.: 0110044553 E-mail: 10703477-10703477-10703477

*Eladva a XV. ker. Óboraudvar  
190/2017 számú nyilvántartási terv  
3 B10 000-Pt. értékben.*

*Leads könyvtárral  
könyvtár*

A számla megfelel az ÁFA és a Számviteli törvény előírásainak.

WING Csoport tagja



**Aspectus Architect**

Aspectus Architect Zrt.

Székhely/ Residence of Corporation  
H-1095 Budapest, Máriássy u. 7.  
Tel: +36-1-451-4776  
Fax: +36-1-340-9349

## TELJESÍTÉSI IGAZOLÁS

Amely létrejött egyrészt

**Ybl Water Polo Club Egyesület**

Cím: 1124 Budapest, Dobsinai u. 19.

Képviseli: Köllő Attila

mint Megrendelő és az

Aspectus Architect Zrt.

székhely: 1095 Budapest, Máriássy utca 7.

mint Vállalkozó között

létrejött szerződés módosítás alapján a felek kölcsönösen igazolják, hogy:

**USZODA ÉS TANUSZODA, BP., XV. KERÜLET, ŐRJÁRAT U. 1-3. MÓDOSÍTOTT ÉPÍTÉSI ENGEDÉLYEZÉSI TERVDOKUMENTÁCIÓ** tárgyban a szerződés módosításnak megfelelően megtörtént. A szerződés 2017. április 11-én keletkezett, a fenti ingatlanra és tárgyra vonatkozóan a felek között.

Megrendelő azt teljesítésként elfogadja, és a Vállalkozó számláját a szerződés szerint kiegyenlíti a módosított építési engedélyezési munkarész megrendelése szerint:

**Építési Engedélyezési tervdokumentáció:** 3. 000. 000,- Ft + Áfa, azaz hárommillió forint +ÁFA

Átutalást a következő számla javára kérjük: 11794008-20509594 (OTP)

Budapest. 2017. június 22.

**SPECTUS ARCHITECT ZRT.**

1095 Budapest, Máriássy u. 7.

Adószám: 12613977-2-43

Cikksz.: 0110044563

.....  
Aspectus Architect Zrt.

Szerdahelyi László  
vállalkozó, tervező

**YBL WATER POLO CLUB**

1143 Budapest, Dobófalvi u.19.

Adószám: 18005202-1-43

Cikksz.: 10700470-40876890-34400035

.....  
YBL WATER POLO CLUB EGYESÜLET

Köllő Attila  
megrendelő



**BANKSZÁMLA KIVONAT**  
 SZÁMLATULAJDOS: YBL WATER POLO CLUB KÖZHASZNÚ EGYES  
 SZÁMLA: 0041 483755 511  
 IDŐSZAK: 2017.07.01 - 2017.07.31  
 DEVIZANEM: HUF  
 SZÁMLA TÍPUS: PENZFORGALMI BANKSZÁMLA  
 GIRO SZÁM: 10700419-48375502-51100005  
 IBAN SZÁM: HU49 1070 0419 4837 5502 5110 0005



CSIFJGPD 0017 000071  
 (00-071)

YBL WATER POLO CLUB KÖZHASZNÚ EGYES  
 ÜLET  
 BUDAPEST  
 BUDAY LÁSZLÓ UTCA 9.  
 1024

NYILVÁNTARTÓ EGYSÉGSZÁM: 70250346406

70250346406

KÖNYVELÉSI/ ÉRTÉKNAP	TRANZAKCIÓK	TERHELÉSEK(-)/ JÓVÁÍRÁSOK	EGYENLEG
2017.07.03. 2017.07.03.	Bejövő giro jóváírás; SPIITR0054689287 HU50 1177 3683 1039 7206 0000 0000 HÁMORI BARBARA LANE Közlemény: CSANÁDI OLIVÉR TAGDÍJ	11.700,00	70.520.164,06
2017.07.03. 2017.07.03.	Kimenő eseti utalás; SPETES0067641693 11773085-09556704 Dr. Hörich Ferenc Közlemény: Hörich Ákos, 10 nap Bank által megfizetett tranzakciós illeték: 176,10 HUF	-58.700,00	70.461.464,06
2017.07.03. 2017.07.03.	Kimenő eseti utalás; SPETES0067641936 11773140-00350680 Köllő Attila Közlemény: 2017 június Bank által megfizetett tranzakciós illeték: 451,95 HUF	-150.650,00	70.310.814,06
2017.07.03. 2017.07.03.	Kimenő eseti utalás; SPETES0067641938 10032000-06055950 NAV szja magánsz. Közlemény: 18695292-1-41 2017 Bank által megfizetett tranzakciós illeték: 111,00 HUF	-37.000,00	70.273.814,06
2017.07.03. 2017.07.03.	Kimenő eseti utalás; SPETES0067641941 10032000-06055912 NAV szoc hozzájár Közlemény: 18695292-1-41 2017 Bank által megfizetett tranzakciós illeték: 186,00 HUF	-62.000,00	70.211.814,06
2017.07.03. 2017.07.03.	Kimenő eseti utalás; SPETES0067641943 10032000-06055974 NAV nyugd alap magánsz Közlemény: 18695292-1-41 2017 Bank által megfizetett tranzakciós illeték: 69,00 HUF	-23.000,00	70.188.814,06
2017.07.03. 2017.07.03.	Kimenő eseti utalás; SPETES0067641945 10032000-06055981 NAV eg.bizt+munkaerő Közlemény: 18695292-1-41 2017 Bank által megfizetett tranzakciós illeték: 60,00 HUF	-20.000,00	70.168.814,06
2017.07.03. 2017.07.03.	Kimenő eseti utalás; SPETES0067652203 11794008-20509594-00000000 Aspectus Zrt. Közlemény: 170000031 számla Bank által megfizetett tranzakciós illeték: 6.000,00 HUF	-3.810.000,00	66.358.814,06
2017.07.03. 2017.07.03.	Jutalék; SM302002874 MOBIL ÜZENET DÍJ; Küldött SMS, 9 Db Bank által megfizetett tranzakciós; illeték: 1,13 HUF	-378,00	66.358.436,06
2017.07.03. 2017.07.03.	Jutalék; SPETES0067641693 AD-Bankközi átutalás GIRO-n; HUF 238,00 CPSADFKTI HOMN; Bank által megfizetett tranzakciós illeték: 0,71 HUF;	-238,00	66.358.198,06
2017.07.03. 2017.07.03.	Jutalék; SPETES0067641936 AD-Bankközi átutalás GIRO-n; HUF 501,66 CPSADFKTI HOMP; Bank által megfizetett tranzakciós illeték: 1,50 HUF;	-501,66	66.357.696,40

CIB Bank Zrt. CIB Bank Ltd. H-1027 Budapest, Medve utca 4-14. H-1995 Budapest Telefon: (06 1) 423 1000 Fax: (06 1) 489 6500  
 Nyilvántartó cégbíróság: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága Cégjegyzékszám: Cg. 01-10-041004 Adószám: 10136915-4-44  
 CSASZ: 17781028-5-44 Csoport közösségi adószám: HU17781028 Tözsdetagság: Budapesti Értéktőzsde Zrt. Tevékenységi  
 engedély száma: 957/1997/F, III/41. 044-10/2002. BIC (SWIFT) kód: CIBHHUHB

**VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS  
MÓDOSÍTÁSA**


az

**YBL WATER POLO CLUB EGYESÜLET**  
mint megrendelő

és

az

**ASPECTUS ARCHITECT Zrt.**  
mint vállalkozó között

  
Az eredetivel  
mindenben megegyező  
hiteles másolat



Tárgy: Budapest, Őrjázat utca 1-3. létesítendő Uszoda és tanuszoda építési engedélyezési és opcionálisan kiviteli tervdokumentáció elkészítése, MÓDOSÍTÁS  
Szerződés szám: 16CSÁ0053

## VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS ELSŐ SZÁMÚ MÓDOSÍTÁSA

amely vállalkozási szerződés első számú módosítása (továbbiakban Szerződés módosítás) létrejött egyrészről az

**Ybl Water Polo Club Egyesület** (székhely: 1124 Budapest, Dobsinai u. 19.; nyilvántartási szám: 13-02-0003219; adószám: 18695292-1-41; képviseli: Köllő Attila hivatalos képviselő), mint megrendelő, – továbbiakban **Megrendelő** – másrészről az

**ASPECTUS ARCHITECT Zrt.** (székhely: 1095 Budapest, Máriássy u. 7.; cégjegyzékszám: 01-10-044563; adószám: 12613977-2-43; képviseli: Szerdahelyi László vezérigazgató), mint vállalkozó, – továbbiakban **Vállalkozó** – között az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételekkel:

### 1. ELŐZMÉNYEK

- 1.1. Felek egyezően rögzítik, hogy 2016. szeptember 7. napján egymással vállalkozási szerződést kötöttek a Budapest, Őrjázat utca 1-3. szám alatt létesítendő Uszoda és tanuszoda építési engedélyezési és opcionálisan kiviteli tervdokumentáció elkészítése tárgyában (továbbiakban **Vállalkozási Szerződés**).
- 1.2. A Felek megállapodtak, hogy jelen Szerződés módosításba foglalt tartalommal módosítják a Vállalkozási Szerződés rendelkezéseit azzal, hogy a jelen Szerződés módosítással nem érintett rendelkezések továbbra is érvényben és hatályban maradnak és a jelen Szerződés módosítás kielégítően rendezi a Feleknek a Vállalkozási Szerződéssel összefüggésben máig esetlegesen felmerült minden és összes igényét.
- 1.3. A jelen Szerződés módosításban külön nem definiált fogalmak a Vállalkozási Szerződésben meghatározott tartalommal bírnak.

### 2. JELEN SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁS TARTALMA

- 2.1. Felek megállapítják, hogy a teljesítés során a tervdokumentáció módosításának szükségessége merült fel, amelyre tekintettel a Megrendelő a Vállalkozási Szerződés 8. fejezetében meghatározottakra tekintettel Pótmunka keretében megrendelte a Vállalkozótól a jelen Szerződés módosítás **1. számú Mellékleteként** csatolt „Módosított Építési Engedélyezési Terv”-ben foglalt teljesítését, amelyek teljesítését az 1. számú Melléklet szerint Vállalkozó elfogadta.
- 2.2. Felek megállapodásuk alapján rögzítik, hogy a Vállalkozási Szerződés 4. ÜTEMEZÉS, HATÁRIDŐK fejezet 4.2 pontja a Felek által hatályon kívül helyezésre kerül és helyébe teljes egészében az alábbi rendelkezés lép:

„4.2 Határidők:

Az 1. pontban szereplő műszaki tartalom szerinti tervdokumentáció elkészítésére vonatkozó határidő a következő:

**Pótmunka:**

- Budapest, Őrjázat utca 1-3. létesítendő Uszoda és tanuszoda módosított építési engedélyezési tervdokumentáció elkészítése: **2017. május 16.**

**Opcionálisan:**

- Budapest, Őrjázat utca 1-3. létesítendő Uszoda és tanuszoda opcionális kiviteli tervdokumentáció elkészítése: **További egyeztetést igényel**

Vállalkozónak az általa késznek ítélt dokumentációt a szállítási határidő előtt 3 (három) munkanappal digitálisan meg kell küldenie Megrendelő részére.

Tárgy: Budapest, Örvjárat utca 1-3. létesítendő Uszoda és tanuszoda építési engedélyezési és opcionálisan kiviteli tervdokumentáció elkészítése, MÓDOSÍTÁS  
Szerződés szám: 16CSÁ0053

*A szállítás Megrendelő jóváhagyó visszajelzése után történhet.*

- 2.3. Felek megállapodásuk alapján rögzítik, hogy a Vállalkozási Szerződés 5. VÁLLALKOZÓI DÍJ, SZÁMLÁZÁS fejezet 5.1 pont 5.1.1 alpontja a Felek által hatályon kívül helyezésre kerül és helyébe teljes egészében az alábbi rendelkezés lép:

*„5.1.1 Felek rögzítik, hogy Vállalkozót az 1. pontban szereplő műszaki tartalom elkészítéséért, a következő vállalkozói díj („Vállalkozói díj”) illeti meg:*

**Pótmunka:**

*Budapest, Örvjárat utca 1-3. létesítendő Uszoda és tanuszoda építési engedélyezési tervdokumentáció elkészítésének díja:*

3.000.000,- Ft + ÁFA, azaz hárommillió forint + ÁFA

*Összes díj: 3.000.000,- Ft + ÁFA, azaz  
Hárommillió forint + ÁFA.*

**Opcionálisan:**

*Budapest, Örvjárat utca 1-3. létesítendő Uszoda és tanuszoda építési engedélyezési tervdokumentáció elkészítésének díja:*

*50.000.000,- Ft + ÁFA, azaz ötvenmillió forint + ÁFA.*

*A megajánlott nyomtatott példányszámokon felüli igény esetén irodánk 120,- Ft + Áfa / A3, illetve 350,- Ft + Áfa / m<sup>2</sup> áron vállalja további sorozatok leszállítását.”*

- 2.4. A Vállalkozási Szerződés fenti módosításokkal nem érintett részei változatlan tartalommal hatályban maradnak.

### 3. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

- 3.1. Jelen Szerződésmódosítás annak aláírása napján lép hatályba.
- 3.2. A jelen Szerződésmódosítás tárgyalása és megkötése során a Feleket külön-külön jogi képviselő képviselte.
- 3.3. Amennyiben jelen Szerződésmódosítás bármely rendelkezése érvénytelennek, jogellenesnek vagy végrehajthatatlannak minősülne, úgy a jogszabályok által megengedett mértékben ezen érvénytelenség, jogellenesség vagy végrehajthatatlanság nem érinti a jelen Szerződésmódosítás többi rendelkezést.
- 3.4. Jelen Szerződésmódosítás kizárólag írásban, mindkét Fél cégszerű aláírásával módosítható.
- 3.5. A Felek kijelentik, hogy a jelen Szerződésmódosításban nem részletezett kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény-, illetve a Vállalkozási Szerződés rendelkezései az irányadóak.

Jelen Szerződésmódosítást szerződő Felek, annak átolvasását és közös értelmezését követően, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag és cégszerűen aláírják.

Budapest, 2017. április 11.



**YBL Water Polo Club Egyesület**  
Megrendelő  
képviseli: Köllő Attila hivatalos képviselő

**YBL WATER POLO CLUB**  
1124 Budapest, Dobósi u.19.  
Adószám: 18695292-1-43  
Banksz.: 10700419-48375502-51100005



**ASPECTUS ARCHITECT Zrt.**  
Vállalkozó  
Szerdahelyi László vezérigazgató

**ASPECTUS ARCHITECT ZRT.**  
1095 Budapest, Máriássy u. 7.  
Adószám: 12613977-2-43  
Cikksz.: 0110044563

20161611

Program: Kontír 2000 +

GAZDASÁGI ESEMÉNYEK LISTÁZÁSA - 2016.00-12

001. oldal

YBL

2018.09.24

1611

Beruházások készpénzért

A program regisztrált felhasználója : DÁNNÉ JUHÁSZ KATALIN

ELLEN SZLA.	BIZ.SZÁM/PBIZ.	MEGNEVEZÉS/MEGJEGYZÉS	TART. ÉRTEK	KÖV. ÉRTÉK	T EGYENLEG	K EGYENLEG
-----						
Intervallum előtti egyenleg:					0.00	
0224 4541	2016/000395 2016/000395	Oriolus med Tzn szett	160,000.00		160,000.00	
=====						
Hónap			160,000.00	0.00	160,000.00	
Halmazott			160,000.00	0.00	160,000.00	
=====						
1219 4541	170000004 170000004	Aspectus Architect Zrt uszoda terv	32,004,000.00		32,164,000.00	
=====						
Hónap			32,004,000.00	0.00	32,004,000.00	
Halmazott			32,164,000.00	0.00	32,164,000.00	
=====						

\*\*\* Lista vége \*\*\*



20171611

Program: Kontír 2000 +

GAZDASÁGI ESEMÉNYEK LISTÁZÁSA - 2017.00-12

001. oldal

YBL

2018.09.24

1611

Beruházások készpénzért

A program regisztrált felhasználója : DÁNNÉ JUHÁSZ KATALIN

BIZ.E.AZON.	ELLENSZLA. BIZSZÁM/PBIZ.	MEGNEVEZÉS/MEGJEGYZÉS	TART. ÉRTEK	KÖV. ÉRTÉK	T EGYENLEG	K EGYENLEG
-------------	--------------------------	-----------------------	-------------	------------	------------	------------

Intervallum előtti egyenleg:

0.00

0000 491		nyito tetel	32,164,000.00		32,164,000.00	
----------	--	-------------	---------------	--	---------------	--

Hónap			32,164,000.00	0.00	32,164,000.00	
Halmazott			32,164,000.00	0.00	32,164,000.00	

0201 4541	00781	Pestmegyei Kormányhiv uszoda eng	133,000.00		32,297,000.00	
-----------	-------	-------------------------------------	------------	--	---------------	--

Hónap			133,000.00	0.00	133,000.00	
Halmazott			32,297,000.00	0.00	32,297,000.00	

0420 4541	17/15	Visual Zrt eredményjelző	3,995,166.00		36,292,166.00	
-----------	-------	-----------------------------	--------------	--	---------------	--

Hónap			3,995,166.00	0.00	3,995,166.00	
Halmazott			36,292,166.00	0.00	36,292,166.00	

0522 4541	231/2017	Szám-HEAD kft Ipodok	892,937.00		37,185,103.00	
-----------	----------	-------------------------	------------	--	---------------	--

1. oldal



20171611

Hónap			892,937.00	0.00	892,937.00
Halmozott			37,185,103.00	0.00	37,185,103.00

0613 4541	20170028	20170028	FORE Kft mobbillelátó	7,943,850.00	45,128,953.00
-----------	----------	----------	--------------------------	--------------	---------------

0615 3841			Pestmegyei Kormányhiv	147,000.00	45,275,953.00
-----------	--	--	-----------------------	------------	---------------

0622 4541	170000031	170000031	Aspectus Architect Zrt uszoda	3,810,000.00	49,085,953.00
-----------	-----------	-----------	----------------------------------	--------------	---------------

Hónap			11,900,850.00	0.00	11,900,850.00
Halmozott			49,085,953.00	0.00	49,085,953.00

0715 4541	00629	00629	Budavári Ing.Kft uszodaterv	63,500.00	49,149,453.00
-----------	-------	-------	--------------------------------	-----------	---------------

Hónap			63,500.00	0.00	63,500.00
Halmozott			49,149,453.00	0.00	49,149,453.00

0919 4541	00811	00811	Pestmegyei Kormányhiv 15. ker uszoda	113,000.00	49,262,453.00
-----------	-------	-------	---	------------	---------------

Hónap			113,000.00	0.00	113,000.00
Halmozott			49,262,453.00	0.00	49,262,453.00

1122 4541	170000074	170000074	Aspectus Architect Zrt uszoda	38,100,000.00	87,362,453.00
-----------	-----------	-----------	----------------------------------	---------------	---------------

Hónap			38,100,000.00	0.00	38,100,000.00
Halmozott			87,362,453.00	0.00	87,362,453.00

1220 4541	9333084	9333084	Dr Tukán Zsolt	1,296,400.00	88,658,853.00
-----------	---------	---------	----------------	--------------	---------------

20171611

szakértő

Hónap	1,296,400.00	0.00	1,296,400.00
Halmazott	88,658,853.00	0.00	88,658,853.00

\*\*\* Lista vége \*\*\*





20181611

Program: Kontír 2000 +

GAZDASÁGI ESEMÉNYEK LISTÁZÁSA - 2018.00-12

001. oldal

YBL

2018.09.24

1611 Beruházások készpénzért

A program regisztrált felhasználója : DÁNNÉ JUHÁSZ KATALIN

BIZ.E.AZON.							
DAT.	ELLENSZLA.	BIZSZÁM/PBIZ.	MEGNEVEZÉS/MEGJEGYZÉS	TART. ÉRTEK	KÖV. ÉRTÉK	T EGYENLEG	K EGYENLEG
-----							
Intervallum előtti egyenleg:						0.00	
0000	491		nyito tetel	88,658,853.00		88,658,853.00	
=====							
Hónap				88,658,853.00	0.00	88,658,853.00	
Halmazott				88,658,853.00	0.00	88,658,853.00	
=====							
0604	4541	180000047	Aspectus Architect Zrt	25,400,000.00		114,058,853.00	
		180000047	tervdok				
=====							
Hónap				25,400,000.00	0.00	25,400,000.00	
Halmazott				114,058,853.00	0.00	114,058,853.00	
=====							

\*\*\* Lista vége \*\*\*



Aspectus Architect

WING

A vezető magyar ingatlanvállalkozás  
Hungary's Leading Property Company

# SZÁMLA

Szállító:

Aspectus Architect Zrt  
1095 Budapest,  
Máriássy utca 7.

Vevő:

YBL WATER POLO CLUB EGYESÜLET

Cím: 1124 Budapest, Dobsinai utca 19.

Adószám: 12613977-2-43  
EU adószám: HU12613977

Székhely cím: 1124 Budapest, Dobsinai u.19.  
Számla/Telephely cím:  
Adóazonosító száma: 18695292-1-41  
Rendelésszám: 0000350210  
Vevőkód: 33309

Bank: OTP Bank  
Bankszámla: HU69 11794008-20509594-00000000  
SWIFT: OTPVHUHB

A számla 1 eredeti és 1 másolati példányban készült.

FIZETÉSNEEL KÉRJÜK ADJA MEG A VEVŐKÓDOT ÉS A SZÁMLASZÁMOT!

Eredeti példány 1 / 1 oldal

Fizetési mód: szerz.szeint	Teljesítés dátuma: 2017.11.20	Számla dátuma: 2017.11.20	Fizetési határidő: 2017.12.05	Számla száma: 170000074
-------------------------------	----------------------------------	------------------------------	----------------------------------	----------------------------

Megjegyzés:

	Menny.	ME	Egységár	Alap (HUF)	ÁFA (%)	ÁFA	Bruttó (HUF)
Alaptevékenység egyéb Projektszám: 22299	1,00	db	30.000.000,000	30.000.000	27	8.100.000	38.100.000
ÖSSZEG:							30.000.000
ÁFA				27 %		8.100.000	
FIZETENDŐ:				HUF			38.100.000

Harminc nyolc millió száz ezer Forint

ÁFA %	ÁFA alap	ÁFA összeg	Bruttó
27 %	30.000.000	8.100.000	38.100.000
	30.000.000	8.100.000	38.100.000

ASPECTUS ARCHITECT ZRT.

1095 Budapest, Máriássy u. 7  
Adószám: 12613977-2-43  
Cjksz.: 0110044563

Előadva az NYKA által be/SFP-02001/2017/NYKA katalógus  
erdőn jóváhagyott TAO sportfejlesztési program keretében,  
adogi értékben, utófinanszírozott jogcímen.  
(26. 460 376 Ft TAO terhelés + 11 639 624 Ft orvospárti  
onerevénként megjelölés)

... Kérem könyvvitellel  
könyvelve



**Aspectus Architect**

Aspectus Architect Zrt.

Székhely/ Residence of Corporation  
H-1095 Budapest, Máriássy u. 7.  
Tel: +36-1-451-4776  
Fax: +36-1-340-9349

## TELJESÍTÉSI IGAZOLÁS

Amely létrejött egyrészt

**Ybl Water Polo Club Egyesület**

Cím: 1124 Budapest, Dobsinai u. 19.

Képviseli: Köllő Attila

mint Megrendelő és az

Aspectus Architect Zrt.

székhely: 1095 Budapest, Máriássy utca 7.

mint Vállalkozó között

létrejött szerződés módosítás alapján a felek kölcsönösen igazolják, hogy:

**USZODA ÉS TANUSZODA, BP., XV. KERÜLET, ŐRJÁRAT U. 1-3. TENDER (munkaközi kiviteli) TERVDOKUMENTÁCIÓ** tárgyban a szerződésnek megfelelően megtörtént. A szerződés 2017. augusztus 18-án keltezett, a fenti ingatlanra és tárgyra vonatkozóan a felek között.

Megrendelő azt teljesítésként elfogadja, és a Vállalkozó számláját a szerződés szerint kiegyenlíti a tender munkarész megrendelése szerint:

**Tender tervdokumentáció:** 30. 000. 000,- Ft + Áfa, azaz harmincmillió forint +ÁFA  
(munkaközi kiviteli)

Átutalást a következő számla javára kérjük: ,11794008-20509594 (OTP)

Budapest. 2017. november 20.



.....  
Aspectus Architect Zrt.  
Szerdahelyi László  
vállalkozó, tervező

**ASPECTUS ARCHITECT ZRT.**  
1005 Budapest, Máriássy u. 7.  
Adószám: 12613977-2-42  
Cikksz.: 0110044563



.....  
**YBL WATER POLO CLUB EGYESÜLET**  
Köllő Attila  
megrendelő





ÜGYFELSZOLGÁLAT  
CIB24 AZONOSÍTÓ: 48375502  
CIB24 E-MAIL CIM: CIB@CIB.HU  
CIB24 TELEFONSZÁM: (+36 1) 4 242 242

SORSZÁM: 0000082  
OLDALSZÁM: 1

BANKSZÁMLA KIVONAT

SZÁMLATULAJDONOS: YBL WATER POLO CLUB KÖZHASZNÚ EGYES  
SZÁMLA: 0041 483755 520  
IDŐSZAK: 2017.11.01 - 2017.11.30.  
DEVIZANEM: HUF  
SZÁMLA TÍPUS: PÉNZFORGALMI BANKSZÁMLA  
GIRO SZÁM: 10700419-48375502-52000001  
IBAN SZÁM: HU15 1070 0419 4837 5502 5200 0001

YBL WATER POLO CLUB KÖZHASZNÚ EGYES  
ÜLET  
BUDAPEST  
BUDAY LÁSZLÓ UTCA 9.  
1024

NYITÓ EGYENLEG: 103.520,87

KÖNYVELÉSI/ ÉRTÉKNAP	TRANZAKCIÓK	TERHELÉSEK(-)/ JÓVÁÍRÁSOK	EGYENLEG
2017.11.22. 2017.11.22.	Saját sz. köztli eseti utalás; SPETES0074683913 10700419-48375502-51100005 YBL WATER POLO CLUB KÖZHASZNÚ EGYESÜLET Közlemény: Aspectus 170000074	38.100.000,00	38.203.520,87
2017.11.23. 2017.11.23.	Kimenő eseti utalás; SPETES0074764095 11794008-20509594-00000000 Aspectus Zrt. Közlemény: 170000074 számla, vevőkód:33309 Bank által megfizetett tranzakciós illeték: 6.000,00 HUF	-38.100.000,00	103.520,87
2017.11.23. 2017.11.23.	Jutalék; SPETES0074764095 AD-Bankközi átutalás GIRO-n; HUF 49.530,00 ASFADFKT1 H05c; Bank által megfizetett tranzakciós illeték: 148,59 HUF;	-49.530,00	53.990,87
2017.11.30. 2017.11.30.	KIFIZETETT KAMAT;	11,35	54.002,22
2017.11.30. 2017.11.30.	Jutalék; HZF8253483 TI-Pénzforgalmi díj; TILTI FHT2SB_CB3 H00B Bank által megfizetett tranzakciós; illeték: 18,00 HUF	-6.000,00	48.002,22

ÖSSZESEN FORGALOM: 38.154.530,00 JÓVÁÍRÁS: 38.100.000,35

ELOJEGYZETT BETÉTKAMAT:	0,01	ZÁRÓ EGYENLEG:	48.002,22
ELOJEGYZETT HITELEKAMAT:	0,00	HITELKERET:	0,00
		ZÁROLT ÖSSZEG:	0,00
		ELÉRHETŐ EGYENLEG:	48.002,22

Betéti kamat: évi 0,0100%  
Kéneszerhite) kamat: évi 1,8000%

Ájékoztatjuk, hogy a 2013. évi CCXXXVII. tv. (Hpt.) alapján Onre kiterjed az OBA védelme. A betétbiztosításra vonatkozó részletes ájékoztatót évente megküldjük Önnek a számlakivonattal azonos módon, illetve a bankfiókban kérheti annak átadását.

z a számlakivonat és a kapcsolódó számla - amennyiben a kivonaton szereplő díjakról számla kiállítására sor kerül - számítógépes iton, zárt rendszerben, a Bank informatikai rendszerén által tartalmazott adatok alapján, emberi beavatkozás nélkül készült, ekként z ellenkező bizonyításáig aláírás nélkül is a Banktól származónak tekintendő.

zúton értesítjük kedves ügyfeleinket, hogy a PSD2 irányelv\* magyar jogszabályokba történő tüllesztése miatt az alábbi kondíciós listáinkat és üzletszabályzatainkat 2018. január 13-i hatállyal ódosítjuk:

- az 'Általános Kondíciós Lista Gazdálkodó és egyéb szervezetek és Egyéni vállalkozók részére',
- az 'Általános Kondíciós Lista Gazdálkodó és egyéb szervezetek és Egyéni vállalkozók részére CIB Bankszámla Plusz',
- az 'Általános Kondíciós lista Gazdálkodó és egyéb szervezetek azon belül Nagyvállalati és strukturált finanszírozási szolgáltatásokat igénybe vevő ügyfelek részére CIB Bankszámla Plusz',
- a 'Gazdálkodó és Egyéb szervezetek részére szóló CIB Prémium Számla számlavezetési csomag',
- a 'Gazdálkodó és Egyéb szervezetek részére szóló CIB Prémium Számla Plusz számlavezetési csomag',
- a 'Kondíciós lista Devizakülföldi Társas Vállalkozások részére
- A CIB Partner Start vállalkozói, CIB Partner Medium vállalkozói, CIB Partner Maximum vállalkozói számlacsomagokra irányadó Kondíciós Lista gazdálkodó és egyéb szervezetek, egyéni vállalkozók és egyéni ügyvédek részére kondíciós lista
- Kisvállalkozói Kiegészítő kondíciós lista gazdálkodó és egyéb szervezetek, egyéni vállalkozók és

CIB Bank Zrt. CIB Bank Ltd. H-1027 Budapest, Medve utca 4-14. H-1995 Budapest Telefon: (06 1) 423 1000 Fax: (06 1) 489 6500  
Nyilvántartó cégbiróság: Fővárosi Törvényszék Cégbirósága Cégjegyzékszám: Cg. 01-10-041004 Adószám: 10136915-4-44  
CSASZ: 17781028-5-44 Csoport közösségi adószám: HU17781028 Tőzsdetagság: Budapesti Értéktőzsde Zrt. Tevékenységi engedély száma: 957/1997/F, III/41. 044-10/2002. BIC (SWIFT) kód: CIBHHUHB



Aspectus Architect

Szerződés szám: 17CSA0111

Megrendelő által aláírt Tervezési Szerződés kézhezvétele: 2017.08.18.

## TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

22299\_Uszoda, XV. ker. Órjárt utca 1-3.

### Szerződéskötő felek:

egyrésztől: **Ybl Water Polo Club Egyesület**  
-székhely: **1124 Budapest, Dobsina u. 19.**  
-adószám: **18695292-1-41**  
-banksz.sz.: **10700419-48375502-51100005**  
-képviseli: **Köllő Attila**  
(továbbiakban: Megrendelő)

mint megrendelő

másrészről: **ASPECTUS ARCHITECT ZRT.**  
-székhely: **H-1095 Budapest, Máriássy utca 7.**  
-adószám: **12613977-2-43**  
-banksz.sz.: **11794008-20509594**  
-képviseli: **Szerdahelyi László, vezérigazgató**  
(továbbiakban: Tervező)

mint tervező

### Tárgy:

Budapest, XV. ker. Órjárt utca 1-3. ingatlanon létesítendő uszoda és tanuszoda tender és kiviteli terveinek elkészítését generáltervezésben építész-, tartószerkezet-, épületgépészet- és épületvillamosság, közmű, lift, sporttechnológiai, úttervezés, környezetrendezés, akadálymentesítési, akusztikai, tűzvédelmi, uszodagépészeti, környezetvédelmi szakágakra vonatkozóan (tervezési határ a melléklet szerinti helyszínrajzon feltüntetett tervezési terület határa).

A jelen Szerződésben foglaltak szerint a Megrendelő megrendelése alapján Tervező elvállalja a tárgyban megjelölt – **1. számú mellékletben** részletezett – Tervezési Feladat elkészítését, ami ugyanakkor nem tartalmazza az alábbi munkarészeket, eljárás díjak terheit:

- tűzvédelmi hálózatok tervezését
- sprinklerhálózat tervezését
- tervezői művezetést
- telken kívüli közmű tervezése
- telken kívüli út és forgalomtechnika tervezése
- meglévő épületek bontási tervezése
- trafó tervezése

Budapest, 2017-08-18

Aspectus Architect Zrt.

Szerdahelyi László vezérigazgató

Tervező

ASPECTUS ARCHITECT ZRT.

1095 Budapest, Máriássy u. 7.

Adószám: 12613977-2-43

Cikksz.: 0110044563

YBL WATER POLO CLUB  
1124 Budapest, Dobsina u. 19.  
Adószám: 18695292-1-41  
Banksz.: 10700419-48375502-51100005

Ybl Water Polo Club Egyesület

Köllő Attila

Megrendelő

Dátum:



Mellékletek:

- 1.sz.) Részletes műszaki tartalom - a Tervező által összeállított árajánlatnak megfelelően
- 2.sz.) Pénzügyi és teljesítési ütemterv
- 3.sz.) Adatszolgáltatás (Megrendelő feladatai és kötelezettségei) - a jogerős építési engedély szerinti műszaki specifikációval
- 4.sz.) Tervezési program: Építési Engedélyezési Tervdokumentáció a Jogerős Építési Engedély Határozatában foglalt hatósági kikötésekkel
- 5.sz.) Tervezési Terület lehatárolása - a mellékelt helyszínrajz szerint
- 6.sz.) Költségbecslés (építési engedélyezési tervdokumentáció alapján készített)

Előzmények

- (i) A Megrendelő rögzíti, hogy a Budapest, XV. kerületi Önkormányzat tulajdonát képező Órjárt utca 1-3. szám alatti, az ingatlan-nyilvántartásban a Budapest XV. kerület 22299 hrsz.-en nyilvántartott ingatlanon egy körülbelül bruttó 6000 m2 alapterületű a jelen Szerződésben meghatározott paraméterekkel rendelkező uszoda és tanuszodát kíván megvalósítani. Az uszoda tervezési szempontjait és műszaki tartalmát a jogerőre emelkedett építési engedélyezési tervdokumentáció, valamint az erről kiadott építésügyi határozat adja meg.
- (ii) Hivatkozva a Megrendelő által 2017. június 16-án kelt ajálattételi felhívására, melyre Tervező ajánlatot adott, ami alapján kiválasztásra került.
- (iii) A Felek a fenti (i) pontban meghatározott cél érdekében az alábbiakban meghatározott Tervezési Feladatok elvégzésére a jelen Szerződést kötik.

1. A Tervező szolgáltatásai

1.1. Általános rendelkezések

A Tervező a Tervezési Feladatok szerinti tervek megtervezésére, valamint azon szolgáltatásoknak a jóhiszeműség és tisztesség követelményeinek megfelelő, a szakmai igények betartásával történő, a Felek közti együttműködés kötelezettségét figyelembe vevő teljesítésre, valamint átadására köteles, amelyben a Felek jelen Szerződésben megállapodtak.

A Tervező köteles a Tervező, a Tervező alkalmazottjai és a Tervező által megbízott szaktervezők és szakértők útján elvégezni mindazon feladatokat és nyújtani mindazon szolgáltatásokat, amelyeket a Felek jelen Szerződés **1. számú mellékletében** oly módon jelölik meg, hogy a felsorolt szolgáltatás, vagy feladat mellett az „ajánlat tartalmazza” megjelölést tüntetik fel (továbbiakban: **Tervezési Feladat**). Amennyiben a Megrendelő olyan szolgáltatásra tart igényt amely mellett a Felek „nem tárgya a szerződésnek” megjelölést szerepeltetik, vagy amelyik nem került Tervezési Feladatként nevesítésre, úgy ezen szolgáltatást, a Tervező csak külön erre vonatkozó megállapodás és abban meghatározott díjazás alapján végzi el.

1.2. A Felek megállapodnak, hogy amennyiben a jelen Szerződés egyéb mellékletei és az **1. számú melléklet** között ellentmondás merülne fel, úgy az **1. számú mellékletben** foglaltak irányadók.

1.3. A Tervező Tervezési Feladat végzésére kizárólag az **5. számú mellékletben** lehatárolt terület vonatkozásában köteles (Tervezési Terület).

2. A Tervező feladatai és kötelezettségei

2.1. A tervező hatásköre

A Tervező a Tervezési Feladatok végzése során a szakmai és etikai szabályok betartása mellett a Megrendelő érdekeinek, továbbá utasításainak megfelelően köteles eljárni.

A Tervező az élet- és vagyonbiztonságot veszélyeztető, építési előírásokba vagy jogszabályba ütköző, szakszerűtlen, nem megvalósítható, etikai szabályokkal ellentétes szolgáltatást nem végezhet, illetve ilyen utasításokat nem hajthat végre, még akkor sem, ha erre a Megrendelő kifejezetten felszólítja.



A Tervező a kiadott vagy jóváhagyott terveken a Megrendelő tudomása és jóváhagyása nélkül semmilyen lényeges módosítást nem végezhet, azt nem egészítheti ki, abból semmit nem hagyhat ki, kivéve, amennyiben ez szakmai kötelessége, illetve amennyiben ez a kivitelezés során szükségessé válik. Ezen esetekben a Megrendelőt késedelem nélkül értesíteni kell.

A Tervező köteles felhívni a Megrendelő figyelmét arra, ha a terv kockázatos, célszerűtlen vagy gazdaságtalan eredménnyel járhat.

A jelen Szerződés alapján a Tervező birtokába jutott adatokat, tényeket, információkat köteles bizalmasan kezelni, azokat a Szerződéssel össze nem függő célra nem használhatja fel, harmadik személynek nem adhatja tovább.

A Felek megállapodnak, hogy jelen Szerződést, és az abban foglaltakat üzleti titoknak tekintik, azok kizárólag a másik fél előzetes írásbeli hozzájárulása esetén hozhatóak harmadik fél tudomására.

## 2.2. Alkalmazott szabványok

A Tervező a magyar szabványok és szakmai előírások figyelembe vételére és betartására köteles. Amennyiben a Megrendelő a magyar követelményeknél szigorúbb előírások érvényesítését követeli meg, abban az esetben a szükséges szakmai előírások, valamint az azokhoz esetlegesen kapcsolódó tervezési-, számítási módszerek beszerzése a Megrendelő feladata, amely ebben az esetben a tervezési program részét képezi.

## 2.3. Szavatosság a tervekért

A Tervező szavatol azért, hogy harmadik személynek nincs olyan joga, amely a terv felhasználását akadályozza.

Amennyiben a kivitelezés legkésőbb 2018. december 31. napjáig megkezdődik, a Tervezési Feladat és az annak keretében szolgáltatott tervek hibája miatt érvényesíthető jogok elévülése a tervek alapján kivitelezett létesítmény műszaki átadás-átvétel időpontja.

Amennyiben a kivitelezés legkésőbb 2018. december 31. napjáig nem kezdődik meg, a Tervező a terveket csak akkor szavatolja, ha azokat a Megrendelő megbízásából külön tervezési díj fejében (ami a tervezési díj 25 %-a) felülvizsgálta, és szükség szerint módosította (korszerűségi felülvizsgálat).

A korszerűségi felülvizsgálat a szavatossági jogok elévülésének kezdetét két évvel meghosszabbítja.

Amennyiben a Tervező szolgáltatása nem minden tervfázisra terjed ki, nem szavatol a terv azon hibáiért, amelyek azért következtek be, mert az általa szolgáltatott tervek később módosításra vagy továbbtervezésre kerültek, és ezeket a módosításokat vagy továbbtervezéseket nem ő végezte.

## 2.4. Tervek megőrzése

A Tervező valamennyi szolgáltatást köteles írásban, rajzban vagy digitális adathordozón rögzíteni, és azokat a létesítmény megvalósulásától számított legalább tíz évig megőrizni.

## 2.5. Felelősség az építési költségekért

A Tervező tevékenységénél fogva csupán tájékozott az építőipari árakban, ezért nem felel, és nem szavatolja, hogy:

- a) a díjszámítás alapjául szolgáló ár megegyezik a tényleges építési költséggel,
- b) a kivitelezés költségeiről kialakított állásfoglalása (költségbecslés) megegyezik egy esetleges peres eljárásban építési költségként megítélt összeggel.

## 2.6. A Tervező jogosult alvállalkozó, altervező bevonására.

2.7. A Tervező a Megrendelővel együttműködve, a Megrendelő – jelen Szerződéssel összhangban lévő – észrevételeit köteles figyelembe venni a Tervezési Feladat teljesítése során. A Megrendelő az adott tervezési szolgáltatásra vonatkozó **2. számú mellékletben** meghatározott határidő lejártát megelőző 8 nappal nem adhat a tervre, a tervezésre kiható észrevételt vagy utasítást, amennyiben a Megrendelő mégis ilyen, figyelembe venni kért észrevételt tesz, úgy az a Tervező által az észrevételre adott válaszban meghatározott napok számával automatikusan meghosszabbítja a vonatkozó (rész)határidőt.

## 3. A Megrendelő feladatai és kötelezettségei

### 3.1. A Megrendelő fő kötelezettsége

Dátum:

K





Megrendelő köteles a jelen Szerződésben előírt adatszolgáltatás határidőben történő teljesítésére, a jelen Szerződésben előírt feltételeknek megfelelő tervek jóváhagyására, azok átvételére, valamint a jelen Szerződésben foglalt ellenérték megfizetésére köteles.

A Tervező kérésére a Megrendelő köteles megfelelő módon igazolni, hogy a jelen Szerződésből fakadó kötelezettségeinek pénzügyi fedezete biztosított.

### 3.2. A Megrendelő mellékkötelezettségei

A Megrendelő a jóhiszeműség és tisztesség követelményeinek figyelembe vételével, valamint a Felek közötti együttműködés betartásával köteles a Tervező számára a Tervezési Feladatok teljesítéséhez szükséges minden adatot, tényit, információt, felvilágosítást a megfelelő határidőben megadni, a jelen Szerződés **3. számú mellékletében** meghatározott adatokat a megjelölt időpontokig köteles a Megrendelő átadni.

### 3.3. Tervezési program

A Megrendelő feladata, hogy céljairól a Tervezőt teljes körűen tájékoztassa, igényeit tervezési programban rögzítse. A tervezési programnak különösen tartalmaznia kell az Megrendelő előírásait, kikötéseit, feltételeit, a létesítmény elhelyezésére vonatkozó elképzeléseket, a megvalósítás ütemezését, a helyiségigényeket és funkcionális kapcsolatokat, a bővíthetőség, szakaszolhatóság, átrendezhetőség szempontjait és a különleges berendezéseket.

A Megrendelő által jóváhagyott és a Tervező által megismert, a jelen Szerződés alapját képező tervezési program a jelen Szerződés **4. számú mellékletét** képezi.

A Tervezési Program jelenleg a jogerős építési engedély Építési Engedélyezési Tervdokumentációja képezi, kiegészítve a hatóság által kiadott jogerős Építési Engedély Határozattal, szem előtt tartva annak hatósági előírásait, kikötéseit.

### 3.4. Előirányzott építési költség

A Megrendelő feladata, hogy a tervezési programban meghatározza a létesítmény megvalósításához előirányzott építési költséget, és szükség szerint aktualizálja. Az előirányzott építési költség tartalmazza az építési és egyéb költségeket (pl. tervezési-, művezetési-, műszaki ellenőri-, területszerzési-, illeték-, stb.), valamint az előre nem látott kiadások számára elkülönített fedezetet.

Tervezett bekerülési költség: 400-450 e FT/m<sup>2</sup> (épületkontúrától 1 m-en belül számítva, minőségtől függően)

A létesítmény megvalósításához előirányzott építési költség az építési engedélyezési tervdokumentáció alapján készített előzetes költségbecslés (6.sz.) Melléklet: Költségbecslés

uszoda: 2 550 000 000,- Ft + ÁFA (uszoda, talajszonda, stb.)

környezetrendezés (köztér, közműfejlesztések, utak, parkolók, közvilágítás, stb.): 200 000 000,- Ft + ÁFA

### 3.5. Adatszolgáltatás

A Megrendelő kötelessége, hogy a **3. számú mellékletben** részletezett adatszolgáltatást, az ott jelölt határidőben a Tervező részére átadja.

### 3.6. Tájékoztatási, adatszolgáltatási kötelezettség megszegése

Amennyiben a Megrendelő a Tervezőt nem vagy nem teljes körűen tájékoztatja azon adatokról, tényekről, információkról, amelyek a terv elkészítéséhez szükségesek, abban az esetben a Tervező megfelelő póthatáridőt tűz ki a tájékoztatási, adatszolgáltatási kötelezettség teljesítésére.

Amennyiben a póthatáridő eredménytelenül telik el, vagy a Megrendelő megtagadja az adatszolgáltatást vagy a tájékoztatást, abban az esetben a Tervező jogosult a szerződést azonnali hatállyal felmondani, és a jelen Szerződésben szabályozott jogait a Megrendelővel szemben érvényesíteni.

  
Dátum:





### 3.7. Engedélyek beszerzése

A Tervező feladata a víz, csatorna közműszolgáltatói hozzájárulások beszerzése; az engedélyes gázterv elkészítése és engedélyeztetése, valamint a talajszonda engedélyeztetése. A szükséges építési engedélyek beszerzése a Megrendelő feladata, azonban a Tervező az építészeti, gépészeti, uszodagépészeti, közmű terveket elkészíti az engedélyek beszerzéséhez.

Függetlenül attól, hogy az engedélyezési eljárásban a Tervező milyen szerepet vállal, a Tervező nem felel az engedélyezés sikertelenségéért, amennyiben a sikertelenség nem a terv hibájára vezethető vissza.

### 3.8. Tervek jóváhagyása

A Tervező köteles a **2. számú mellékletben** meghatározott határidőig az adott tervszolgáltatáshoz tartozó teljeskörű, végleges, hiba és hiánymentes és a megadott formai követelményeknek megfelelő tervcsomagot jóváhagyásra a Megrendelő rendelkezésére bocsátani. A Megrendelő a rendelkezésére bocsátott tervdokumentációt 5 (öt) munkanapon belül köteles megvizsgálni és nyilatkozni a tervek elfogadásáról. Megrendelő jogosult visszautasítani, vagy kiegészítő információt kérni, ha a tervdokumentáció nem teljes, vagy hibás. Amennyiben a Megrendelő a rendelkezésére bocsátott tervekkel kapcsolatban számára a jelen pont szerint megállapított határidőben nem nyilatkozik, a terveket a Megrendelő által jóváhagyottnak kell tekinteni.

### 3.9. Projektmenedzser kijelölése

A Megrendelő köteles a Tervezési Feladatokkal összefüggésben – a jelen Szerződés módosítását nem igénylő, vagy azt nem eredményező kérdésekben – önálló döntési jogkörrel rendelkező, a tervezést érintő kérdésekben nyilatkozattételre jogosult műszaki képviselőt kijelölni (továbbiakban: **Projektmenedzser**). A Megrendelő köteles haladéktalanul írásban tájékoztatni a Tervezőt, amennyiben a kijelölt Projektmenedzser személye megváltozna.

## 4. A szerződés teljesítése és megszűnése

### 4.1. Tervezési kooperációk

A Tervezési Feladatok időtartama alatt a Felek eltérő megállapodás hiányában az **1. számú mellékletben** az adott tervezési szakasz vonatkozásában meghatározott gyakorisággal tervezési kooperációs értekezletet tartanak. Az értekezleten a Megrendelő képviselője, a Megrendelő által meghívni javasolt kivitelező, vagy beszállító, illetve szükség esetén más érintett meghívottak, a Tervező kijelölt képviselője és az érintett, a Megrendelő által 3 nappal korábban meghatározott szakágat képviselő szaktervező, vagy annak képviselője vesz részt. A tervezési kooperációt követő 3 munkanapon belül a Vállalkozó elkészíti, és a Megrendelőnek átadja a tervezési kooperáció jegyzőkönyvét. Megrendelő jogosult észrevételezni a javasolt kooperációs jegyzőkönyvet. A jegyzőkönyvet vagy az emlékeztetőt a résztvevők által elfogadottnak kell tekinteni, amennyiben az ellen a következő értekezletig, legkésőbb azonban 7 (hét) napon belül egyikük sem emel kifogást.

### 4.2. Határidő

A Felek a Tervezési Feladat jellegének megfelelően a **2. számú mellékletben** meghatározott ütemterv szerint állapodnak meg a teljesítési határidőben.

Az ütemterv tartalmaz minden lényeges körülményt, különösen a Megrendelő jóváhagyásához, valamint a hatósági engedélyek beszerzéséhez szükséges előzetesen becsült időtartamot.

A határidőket egyik fél sem lépheti túl.

Amennyiben a Megrendelő által aláírt jelen Szerződés Tervező általi kézhezvételének dátuma és a Szerződésen szereplő keltezés egymástól eltér, úgy a jelen Szerződés **2. számú mellékletében** meghatározott határidők a szerződés aláírt példányának Tervező általi kézhezvétele napjától számítandók.

### 4.3. Póthatáridő

Amennyiben bármelyik fél túllépi a jelen Szerződésben meghatározott határidőket, a másik Fél köteles megfelelő, legalább 3 (három) munkanapos póthatáridőt kitűzni a teljesítésre. A póthatáridő időtartamával a jelen Szerződésben vállalt kölcsönös teljesítési határidő automatikusan, minden külön rendelkezés nélkül meghosszabbodik, továbbá a másik

Dátum:



Féllal szemben a késedelmes teljesítés jogkövetkezményei nem alkalmazhatóak. A póthatáridő eredménytelen eltelte, illetve a teljesítés megtagadása esetén másik Fél a jelen Szerződést a szabályozott módon felmondhatja.

#### 4.4. Teljesítési határidő módosulása

Jelen Szerződésben szabályozott teljesítési határidők minden külön rendelkezés nélkül, automatikusan meghosszabbodnak az alábbi esetekben:

- a) póthatáridő tűzése esetén a póthatáridő időtartamával,
- b) elhúzódo hatósági eljárás esetén az elhúzódo hatósági eljárás időtartamával,
- c) a részszámlák késedelmes teljesítése esetén a késedelem időtartamával,

Jelen Szerződésben szabályozott teljesítési határidőket a tervező jogosult egyoldalúan módosítani az alábbi esetekben:

- a) amennyiben a Tervezési Feladatot (tervezési programot) a tervezés megkezdését követően a Megrendelő egyoldalúan módosítani kívánja,
- b) a tervezés megkezdése után olyan kötelezően figyelembe veendő előírás (jogsabály, szabvány, szabályzat stb.) lép hatályba, amelynek rendelkezése folytán a már elkészített tervet vagy tervrészeket át kell dolgozni,
- c) Megrendelő olyan új adatot, információt közöl, amely a Tervezési Feladatra lényeges kihatással van.

#### 4.5. Tervszolgáltatás

4.5.1. Tervező a 3.8. pont szerinti tervjóváhagyásra az adott tervet elektronikus formában, pdf formátumban teljesíti, a Megrendelő által jóváhagyott tervet az **1. számú mellékletben** meghatározott példányszámban és formátumban nyomtatva és pdf elektronikus formátumban szolgáltatja. Többlet-példányok átadása és számlázása külön költség terhére történik, melynek díja többlet-példányonként: az **1. számú mellékletben** kerül meghatározásra.

4.5.2. A szerződés teljesítésének helye a Megrendelő székhelye. A Tervező postán ajánlott tértivevényes küldeményként vagy közvetlen átadással teljesíthet.

#### 4.6. Felmondás

Bármelyik fél a szerződést a másik félhez intézett írásos nyilatkozattal, azonnali hatállyal felmondhatja.

4.6.1. A Tervező a szerződést azonnali hatállyal felmondhatja amennyiben a Megrendelő:

- a) az esedékes fizetési kötelezettségét határidőben nem teljesíti, és annak az esedékessége napjától számított 15 napon belül sem tesz eleget,
- b) tájékoztatási, adatszolgáltatási kötelezettségének határidőben nem tesz eleget, és azt a kitűzött póthatáridő alatt sem teljesíti,
- c) bármely, jelen Szerződés alapján szabott póthatáridőt elmulaszt,
- d) a Szerződés teljesítését 90 napnál hosszabb időtartamra szünetelteti,
- e) a Szerződésben vállalt bármely további lényeges kötelezettségét megszegi, póthatáridőre sem teljesíti,
- f) amennyiben a Tervező a megvalósulási szakaszban közreműködést vállal és a Megrendelő a Tervező hozzájárulása nélkül a tervtől eltérően végzi vagy végezteti a kivitelezést,
- g) amennyiben a Tervező a megvalósulási szakaszban közreműködést vállal és a Megrendelő 90 napnál hosszabb időtartamra szünetelteti a kivitelezést, vagy a létesítmény kivitelezésétől eláll.

4.6.2. A Megrendelő a szerződést azonnali hatállyal felmondhatja amennyiben a Tervező:

- a) a tervszolgáltatási kötelezettségének jelen Szerződésben vállalt határidőben nem tesz eleget, és azt a kitűzött póthatáridő alatt sem teljesíti,
- b) a tervek nem felelnek meg a Tervezési Programnak és/vagy a vonatkozó, kötelezően figyelembe veendő előírásoknak, és azt a Tervező a kitűzött póthatáridő időtartama alatt nem javítja ki.

#### 4.7. Szüneteltetés

A Megrendelő jogosult a Tervező szolgáltatásait a Tervezőhöz intézett írásbeli nyilatkozattal egy alkalommal maximum 30 napra díjmentesen szüneteltetni, köteles azonban ezzel egyidőben az addig elvégzett munka díját a Tervező részére megfizetni. A 30 nap elteltével a Tervező a szolgáltatás teljesítését csak a Megrendelő írásbeli kérelme alapján és az addig elvégzett munkára vonatkozó pénzügyi teljesítést követően folytatja.



30 napot meghaladó szüneteltetés esetén a Megrendelő a folytatás iránti írásbeli kérelem Tervezőhöz történt megérkezésével egyidejűleg köteles a következő tervezési fázis munkadíjának 20%-át, mint a szüneteltetés, folytatás és a kapacitáslekötés következtében felmerült többletköltségek miatti általános kártérítést egy összegben megfizetni.

Amennyiben a Megrendelő a Tervező szolgáltatásait legalább 90 egymást követő napra szünetelteti, a Tervező jogosult a tervezési szerződést azonnali hatállyal írásban felmondani, valamint jelen Szerződésben szabályozott jogait a Megrendelővel szemben érvényesíteni.

#### 4.8. Tervezői szolgáltatás felfüggesztése

Amennyiben a Megrendelő esedékes fizetési kötelezettségét nem teljesíti, úgy köteles a Tervező részére az esedékesség napjától a Polgári Törvénykönyvben szabályozott, alkalmazandó késedelmi kamatot a Tervező részére megfizetni. A Tervező jogosult mindaddig felfüggeszteni ameddig a Megrendelő a késedelmi kamattal növelt fizetési kötelezettségének eleget nem tesz. A szolgáltatás felfüggesztése miatt a Tervezővel szemben a késedelmes teljesítés jogkövetkezményei nem alkalmazhatóak, továbbá a felfüggesztés időtartamával jelen szerződésben szabályozott teljesítési határidők automatikusan meghosszabbodnak.

Amennyiben a Tervező a szolgáltatásait felfüggeszti, ez nem értelmezhető úgy, hogy ezzel a Tervező lemondott volna a szerződés felmondásának jogáról.

#### 4.9. Igények a feltételek megváltoztatása esetén

Amennyiben a megrendelés után, de a teljesítés előtt a körülmények lényegesen megváltoztak, így különösen amennyiben a Tervező költségei előre nem látható okokból több mint 10%-kal megemelkedtek, a Tervező jogosult a szerződés feltételeinek módosítását indítványozni. Amennyiben a felek nem tudnak megállapodni a szerződés módosításában, a Tervező jogosult a szerződést felmondani.

#### 4.10. Igények a Szerződés megszűnése esetén

4.10.1. A Tervező jogosult az alábbiakban meghatározott díjat érvényesíteni:

- a 3.6. pontban szabályozott felmondás esetén az általa a felmondásig elvégzett munka ellenértékét, továbbá a hátralévő munkarészek díjának 20 %-át meghíusulási kötbér címén érvényesíteni
- a 4.6.1. pontban szabályozott felmondás esetén a felmondásig elvégzett munka valamint a teljes tervezési díj 30 %-nak megfelelő összegű meghíusulási kötbért címén érvényesíteni
- jelen szerződésben szabályozott egyéb felmondás, továbbá a Megrendelőnek felróható okból történő szerződés megszűnés esetén a még hátralévő munkarészek díjának 30%-a erejéig meghíusulási kötbért érvényesíteni.

4.10.2. A Megrendelő jogosult a Szerződés megszűnése esetén az alábbiakban meghatározott díjat érvényesíteni:

- a 4.6.2. pontban szabályozott felmondás esetén a tervező teljes díjának 20 %-át általános-kártérítésként
- egyéb a Tervezőnek felróható megszűnés esetén a Tervező teljes díjának 20 %-át általános-kártérítésként.

#### 4.11. Igények a Tervező szerződésszegése esetén

A Tervező késedelmes teljesítése esetén a Megrendelő a következőkre tarthat igényt:

- Késedelmes teljesítés esetén a Megrendelőt kötbér illeti, mely a vonatkozó tervfázis díjának 0,1 %-a naponta, de a teljes kötbér mértéke nem haladhatja meg az aktuálisan vonatkozó tervezési díj 15%-át. A Tervező kinyilváníthatja, hogy késedelme esetén hozzájárul a kötbér értékének az aktuális részszámlából történő pénzügyi levonásához.
- Hibás teljesítés esetén a Tervező elsődlegesen a tervek kijavítására köteles.
- Amennyiben a tervek nem javítja ki, abban az esetben azok alkalmatlannak minősülnek. Ez esetben a Megrendelő jogosult a Szerződést azonnali hatállyal felmondani és a nettó tervezési díj 15%-nak megfelelő kötbért a Tervezővel szemben érvényesíteni.

#### 4.12. Vitarendezés

  
Dátum:



4.12.1. Felek vitás ügyeiket kötelesek megkísérelni elsődlegesen békés úton, közvetlenül vagy képviselőik útján rendezni, ehhez igénybe vehetik a Magyar Építész Kamara szakértői bizottságait. Amennyiben ez nem vezetne eredményre, ill. a szerződésben nem szabályozott kérdésekben, így különösen a szerződésszegés jogkövetkezményei, a szerződés módosítása és megszüntetése tekintetében a Polgári Törvénykönyv és más hatályos jogszabályok vonatkozó rendelkezései az irányadók.

#### 4.13. Egyéb rendelkezések

4.13.1. Jelen szerződés módosítása vagy kiegészítése, valamint az ennek alapján átadott dokumentáció módosítása, kiegészítése hatályosan csak írásbeli formában cégszerű aláírással ellátva történhet.

4.13.2. Jelen Szerződést érintő kérdésekben állásfoglalásra jogosult személyek:

- Tervező részéről: **Szerdahelyi László**
- Megrendelő részéről kijelölt Projektmenedzser: **Sári László**

## 5. Szerzői jogok

### 5.1. Szerzői jogok

Jelen Szerződéssel kapcsolatban keletkező jogi oltalomban részesíthető szellemi alkotásokkal kapcsolatos szerzői jogok a Tervezőt illetik.

A Megrendelő a tervek átvételével és az ellenérték megfizetésével kizárólag a Tárgyban meghatározott létesítmény megvalósításával kapcsolatos felhasználásra jogosult, a tervek e létesítmény megvalósítása érdekében teljesített szolgáltatás eszközei.

A szerzői jogvédelem alatt álló mű megváltoztatása vagy többszörözése a szerző kizárólagos joga.

### 5.2. Tervek felhasználása

A Tervező által készített tervek a Tervezőnek kizárólagosan egy meghatározott létesítmény megvalósítása érdekében teljesített szolgáltatási eszközei.

A jelen Szerződéssel a szerződés tárgyát képező jogi oltalomban részesíthető szellemi alkotással kapcsolatban a Tervező egy meghatározott létesítmény megvalósítása érdekében felhasználási jogot biztosít a Megrendelőnek.

A Tervező által készített tervek művészeti alkotásnak minősülnek, amelynek szerzője a Tervező.

A Megrendelő jogosult a tervek (többszörözésére is alkalmas) másolatait megtartani, és azokat a létesítmény engedélyeztetéséhez, illetve eladásával, bérbeadásával összefüggésben tájékoztatóként felhasználni.

A Tervező terveit a Megrendelő vagy harmadik személy nem használhatja fel a létesítmény bővítésére, átalakítására, azokat nem jogosult átdolgozni, módosítani, vagy az engedélyezett körön kívül eső módon felhasználni a Tervező előzetes hozzájárulása és megfelelő díjazása nélkül.

### 5.3. Kijavítás, változtatás, átdolgozás joga

A Tervező kizárólagos joga, hogy terveit kijavítsa, megváltoztassa (módosítsa), vagy átdolgozza, és erre másnak engedélyt adjon. A Megrendelő jogosult a megvalósításra alkalmatlan tervet mással kijavíttatni, a kivitelezéshez elengedhetetlenül szükséges módosításokat mással elvégeztetni, ha a kijavítást, illetve módosítást a Tervező alapos ok nélkül megtagadja, vagy határidőre nem végzi el. A módosítás a terv, illetve a tervezett létesítmény lényegét nem érintheti.

A Tervező szerzői jogainak megsértését jelenti a tervnek – a Tervező írásbeli hozzájárulása nélkül történő - olyan kivitelezése, amely a tervekhez képest megváltoztatja a létesítmény külső (és belső) megjelenését, használatát, illetve működését.

### 5.4. Tervek és a létesítmény nyilvánossága

A Megrendelő köteles tűrni, hogy az elkészült létesítményről fényképet és videó felvételeket készítsen, vagy készíttessen, és a tervekkel együtt bármely promóciós, vagy szakmai kiadványban, sajtótermékben, internetes honlapján nyilvánosságra hozza. A nyilvánosságra hozatal ugyanakkor nem tartalmazhat az Megrendelő által



bizalmasnak vagy titkosnak tekintett információt, amennyiben a Megrendelő a tervek átvételekor előzetesen írásban figyelmeztette a Tervezőt, mit tekint bizalmas vagy titkos információnak.

#### 5.5. Névhasználat

A Megrendelő köteles feltüntetni a Tervező által kijelölt felelős tervező és a Tervező társaság nevét az építési táblán, továbbá a tervezett elkészült létesítményről készült valamennyi látképen, a létesítményre vonatkozó kiadványban, közleményben.

A Tervező kérésére a Megrendelő köteles feltüntetni a Tervező nevét és tervezés vagy kivitelezés időpontját a létesítményen. Az építész határozza meg a feltüntetés módját. A feltüntetés módja nem sértheti a Megrendelő indokolt érdekét.

#### 6. Tervezői díj

A Tervezőt a munka elkészítéséért

**50 000 000,- Forint + ÁFA, azaz 63 500 000,- Forint + ÁFA,**

tervezési díj (a jelen Szerződés **2. számú mellékletében** részletezettek szerint) illeti meg. A tervezési díj az eljárási illetéket-, szakhatósági állásfoglalások díját-, illetve az esetleges közműfejlesztési hozzájárulások költségét nem tartalmazza.

A 2. számú melléklet szerinti adott fizetési szakasz tekintetében meghatározott feltétel teljesítése esetén a Tervező jogosult az adott ütemre vonatkozó számlát kibocsátani 15 napos fizetési határidővel, és köteles gondoskodni a számla Megrendelő részére történő 3 munkanapon belüli átadásáról.

#### 7. Szerzői jogdíj és műszaki szolgáltatási díj

Szerzői jogdíj

Építészrelő tervezési díj szerzői jogdíjat és a műszaki szolgáltatás díját tartalmazza, amely:

Előkészítő tervnél:	80% szerzői jogdíj	20% műszaki szolgáltatási díj
Építési engedélyezési tervnél:	80% szerzői jogdíj	20% műszaki szolgáltatási díj
Kivitelezési tervnél:	60% szerzői jogdíj	40% műszaki szolgáltatási díj

Dátum:



22299\_Uszoda, XV. ker. Ójárd utca 1-3. sz. Tervezési Szerződés 1. sz. melléklet

**RÉSZLETES MŰSZAKI TARTALOM****1. ALAPSZOLGÁLTATÁSOK****1.1. TERVEZÉSI SZAKASZ****1.1.1.1. Előkészítési tervekészítési szakasz***nem tárgyja a szerződésnek!***1.1.1.2. Feladatmeghatározás**

Tervezési program alapján az építész a szaktervezőkkel együttműködve elemzi a Megrendelő igényeit, feltárja a létesítmény megvalósításának kielégíthető követelményeit, és ezekben egyetértésre jut a Megrendelővel.

**1.1.1.3. Előkészítő terv**

A feladat meghatározása után az építész a szaktervezőkkel együttműködve előkészítő tervet (váziatervet, tanulmánytervet) készít 1:200 méretarányban. A terv meghatározza és bemutatja a létesítmény fővel összefüggéseit és fontosabb műszaki megoldásait. A váziaterv alkalmas az engedélyezési eljárási megelőző 1:200-as szintű előtervezésre is.

**1.1.1.4. Előzetes költségbecslés***nem tárgyja a szerződésnek!*

Az előkészítő terv alapterületi kimutatása szerint az építész előzetes költségbecslést készít hasonló létesítmények összehasonlító adatai alapján.

**1.1.2. Engedélyezési tervekészítési szakasz***nem tárgyja a szerződésnek!***1.1.2.1. Engedélyezési terv**

A Megrendelő által jóváhagyott előkészítő terv és előzetes költségbecslés, valamint a Megrendelő által véglegesített tervezési program alapján az építész a szaktervezőkkel együttműködve elkészíti a létesítmény engedélyezési tervét. Az engedélyezési terv az építési engedély megadására alkalmas módon meghatározza, bemutatja, szükség szerint műszaki számítással igazolja a létesítmény elhelyezését, alaprajzi és metszeti elrendelését, megjelenését, épületszerkezetét, tartószerkezetét, épületgépészetét, épületvillamossági, valamint egyéb megoldásait.

**1.1.2.2. Engedélyezési eljárás**

Az építész az engedélyezési terv készítése során egyeztet az illetékes szakhatóságokkal és közmű üzemeltető cégekkel, beszerzi a jogszabályban meghatározott területi állásfoglalásokat és egyéb nyilatkozatokat.

**1.1.2.3. Költségbecslés***nem tárgyja a szerződésnek!*

Az engedélyezési terv alapján az építész költségbecslést készít az alapterületek mennyisége és fajlagos költsége alapján.

**1.1.3. Tender tervekészítési szakasz****80,000,000.- Ft + 27% Áfa****1.1.3.1. Tender terv**

Megrendelő által jóváhagyott és a hatóság által engedélyezett terv, ill. költségbecslés alapján az építész a szaktervezőkkel együttműködve elkészíti a létesítmény tender terveit, valamint a tenderre vonatkozó műleírást.

**1.1.3.2. Konzignációk**

A tender terv alapján az építész összesíti a szerkezetek mennyiségeit.

**1.1.3.3. Költségbecslés***nem tárgyja a szerződésnek!*

A kivitelezési munkák mennyiségi meghatározására támaszkodva az építész felméri költségét, és szükség szerint módosítja az engedélyezési terv alapján meghatározott költségbecslést.

**1.1.4. Kivitelezési tervekészítési szakasz****80,000,000.- Ft + 27% Áfa****1.1.4.1. Kivitelezési terv**

Megrendelő által jóváhagyott és a hatóság által engedélyezett terv, költségbecslés, ill. tenderterv alapján az építész a szaktervezőkkel együttműködve elkészíti a létesítmény kivitelezési terveit, valamint a kivitelezésre vonatkozó műleírást.

**1.1.4.2. Konzignációk**

A kivitelezési terv alapján az építész összesíti a szerkezetek mennyiségeit.

**1.1.4.3. Költségbecslés***nem tárgyja a szerződésnek!*

A kivitelezési munkák mennyiségi meghatározására támaszkodva az építész felméri költségét, és szükség szerint módosítja az engedélyezési terv alapján meghatározott költségbecslést.

**1.1.4.4. művezetés***nem tárgyja a szerződésnek!*



## 2. KÜLÖNSZOLGÁLTATÁSOK

### 2.1. TERVEZÉSI SZAKASZ

#### 2.1.1. Előkészítő szakasz

##### 2.1.1.1. Előzetes tárgyalások

Az építész a Megrendelő célijait elismeri, tervezési programot készít.

*nem tárgya a szerződésnek!  
nem tárgya a szerződésnek!*

##### 2.1.1.2. Adatszolgáltatás

2.1.1.2.1. Az építész a Megrendelő adatszolgáltatási kötelezettségét átveszi.

2.1.1.2.2. Az építész a Megrendelő által szolgáltatott adatokat ellenőrzi.

*nem tárgya a szerződésnek!*

##### 2.1.1.3. Az építési telek

Az építész közreműködik az építési telek kiválasztásában és alkalmasságának megvizsgálásában, a telek és a létesítményre vonatkozó tárgyalások lebonyolításában.

*nem tárgya a szerződésnek!*

##### 2.1.1.4. Helyszíni felmérések

Az építész elvégzi, illetve elvégezteti a szükséges felméréseket a helyszínről.

*nem tárgya a szerződésnek!*

##### 2.1.1.5. Vizsgálatok

Az építész elvégzetli a szükséges talajmechanikai vizsgálatokat. Ezen kívül az építész ellenőrzi a környezet állapotát és szükség szerűen további vizsgálatok elvégzéséről intézkedik.

*nem tárgya a szerződésnek!*

##### 2.1.1.6. Meglévő épületek

Az építész elvégzi a meglévő épületek felmérését, műemlék esetén vagy régészeti tárgyú területen szakértők bevonásával.

*nem tárgya a szerződésnek!*

##### 2.1.1.7. Állagvizsgálat

Az építész –szakértőkkel együttműködve– elvégzi az épület teljes mérhető állagvizsgálatát.

*nem tárgya a szerződésnek!*

##### 2.1.1.8. Közmű igények

Az építész a szaktervezőkkel együttműködve meghatározza a létesítendő létesítmény közműigényeit, és közműekkel történő ellátás módját.

*nem tárgya a szerződésnek!*

##### 2.1.1.9. Elvi engedélyezési terv

Az építész a vázlatterv alapján elvi építési engedélyezési tervet készít (M=1:200 méretarányban)

*nem tárgya a szerződésnek!*

##### 2.1.1.10. Speciális rajzok, modellek készítése

Az építész a Megrendelő által igényelt grafikai rajzokat, maketeket vagy számítógéppel felépített modelleket (3D) készít a vázlattervnek megfelelő részletesség szerint.

2.1.1.10.1. számítógépes látványtervek az épület külső megjelenéséről

*nem tárgya a szerződésnek!*

2.1.1.10.2. számítógépes látványtervek az épület belső megjelenéséről

*nem tárgya a szerződésnek!*

2.1.1.10.3. építész makett 1:200-as léptékben

*nem tárgya a szerződésnek!*

2.1.1.10.4. egyéb speciális rajzok

*nem tárgya a szerződésnek!*

#### 2.1.2. Engedélyezési tervekészítési szakasz

##### 2.1.2.1. Egyéb építésügyi hatósági engedélyezési tervek

Az építész az alapszolgáltatásokkal összefüggésben megrendelői hatósági engedélyhez kötött építészeti-műszaki tervdokumentációkat készít.

*nem tárgya a szerződésnek!*

*nem tárgya a szerződésnek!*

2.1.2.1.1. bontási engedélyezési tervek

*nem tárgya a szerződésnek!*

2.1.2.1.2. használatbavételi engedélyezési tervek

*nem tárgya a szerződésnek!*

2.1.2.1.3. fennmaradási engedélyezési tervek

*nem tárgya a szerződésnek!*

2.1.2.1.4. rendeltetés megváltoztatás-ra irányuló engedélyezési tervek

*nem tárgya a szerződésnek!*

##### 2.1.2.2. egyéb szakági engedélyezési tervek

*nem tárgya a szerződésnek!*

2.1.2.2.1. kerékpárúti engedélyezési tervek

*nem tárgya a szerződésnek!*

2.1.2.2.2. támfalak, terepbiztosítási építmények és kerítéselt eng. tervek

*nem tárgya a szerződésnek!*

2.1.2.2.3. garázs forgalomtechnika, közút-kapcsolatok eng. terve

*nem tárgya a szerződésnek!*

2.1.2.2.4. tűzvédelmi dokumentáció

*nem tárgya a szerződésnek!*

##### 2.1.2.3. igazoló műszaki számítások

2.1.2.3.1. épületfizikai, energetikai számítások

*nem tárgya a szerződésnek!*

Fűtési vagy hűtési épületeknél

2.1.2.3.2. tartószerkezeti számítások

*nem tárgya a szerződésnek!*

Minden két beépített szarínál magasabb vagy 5,40 m-nél nagyobb tetőterületű épület esetében.

2.1.2.3.3. akusztikai számítások

*nem tárgya a szerződésnek!*

Zajfőnyomást tartalmazó, illetve a határérték feletti környezeti zajjal működő

2.1.2.3.4. benapozási igazoló számítások

*nem tárgya a szerződésnek!*





2.1.2.4. Hatásvizsgélatok

Az építész a hatóság által előírt előzetes szabványok és elvárásoknak megfelelően hatásvizsgélatot, műemleki szakvéleményt és ajánlást, felkutatást, régészeti feltárást készítet, továbbá egyéb vizsgálatokat elvégeztet.

nem tárgyja a szerződésnek!

2.1.2.4.1. részletes környezeti hatásvizsgélat

nem tárgyja a szerződésnek!

2.1.2.4.2. műemleki szakvélemény / ajánlás

nem tárgyja a szerződésnek!

2.1.2.4.3. felkutatás és régészeti feltárást

nem tárgyja a szerződésnek!

2.1.2.4.4. akusztikai ellenőrzés

nem tárgyja a szerződésnek!

2.1.2.5. Kereskedelmi ajánlatok

nem tárgyja a szerződésnek!

Az építész a Magyar Építész Kamara által előírt szabványok és elvárásoknak megfelelően kereskedelmi ajánlatot készít.

2.1.2.6.1. számítógépes látványterv az épület belső megjelenéséről

nem tárgyja a szerződésnek!

2.1.2.6.2. számítógépes látványtervek az épület belső megjelenéséről

nem tárgyja a szerződésnek!

2.1.2.6.3. építész makett 1:100-as vagy 1:200-as léptékben

nem tárgyja a szerződésnek!

2.1.2.6.4. társasház alapító okirati rajzi melléklete

nem tárgyja a szerződésnek!

2.1.2.6.5. marketing információk

nem tárgyja a szerződésnek!

2.1.2.6.5.1. számítógépes látványterv minden nézetből

nem tárgyja a szerződésnek!

2.1.2.6.5.2. ábrázolási szintleírások

nem tárgyja a szerződésnek!

2.1.2.6.5.3. értékesítési alaprajzok a rendezési egységanként

nem tárgyja a szerződésnek!

2.2. MEGVALÓSÍTÁSI SZAKASZ

nem tárgyja a szerződésnek!

2.2.1. Vállalkozásba adási szakasz

nem tárgyja a szerződésnek!

2.2.1.1. Kivitelezés

nem tárgyja a szerződésnek!

Az építész a Magyar Építész Kamara segédletének felhasználásával közreműködik a kivitelezés kivitelezői vállalkozásba adásában.

2.2.1.2. Kivitelezői lista

nem tárgyja a szerződésnek!

Az építész a létesítmény kivitelezésére alkalmasnak tartott kivitelezőkhöz begyűjti a bemutatásokhoz szükséges információkat, és javaslatot tesz a Megrendelőnek az ajánlatadásra felkérendő kivitelezőkre. Alternatív megoldás lehet kivitelezői előminősítő eljárás lebonyolítása.

2.2.1.3. Ajánlatkérés

nem tárgyja a szerződésnek!

Az építész összeállítja a Megrendelővel jóváhagyja az ajánlatkérés leírását és dokumentációt. Az építész elkészíti az ajánlatok értékelését, és javaslatot tesz a Megrendelőnek a megfelelő kivitelező kiválasztására. Alternatív megoldás lehet az ajánlati tárgyalás lebonyolítása egyetlen kivitelezővel.

2.2.1.4. Szerződés előkészítés

nem tárgyja a szerződésnek!

Kamarai szerződésminia alapján az építész ellenőrzi a kivitelezői szerződés szerzői tartalmát.

2.2.1.5. Szerződés ellenőrzés

nem tárgyja a szerződésnek!

Kamarai szerződésminia alapján meg kell határozni a kivitelezési munkákat érintő összes körülményt.

2.2.1.6. Közbeszerzés

nem tárgyja a szerződésnek!

Közbeszerzés keretében lebonyolított eljárás során az építész a tárgyhoz szükséges szakértői bevonásával a közbeszerzési eljárás szabályai szerinti szervezi a kivitelezés előkészítését.

2.2.2. Kivitelezés-felügyeleti szakasz

nem tárgyja a szerződésnek!

Felügyelet időtartama

Az építész a Megrendelő helyszíni képviselőjeként az általános szabványok szerinti tervek valamint a Megrendelő és kivitelező között létrejött építési szerződés alapján felügyeli a kivitelezést a munkaleírás és a kivitelezési terv szerinti műszaki átadás-átvételi eljárás befejezéséig.

2.2.2.1. Műszaki felügyelet

nem tárgyja a szerződésnek!

Az építész és a szaktervező a műszaki felügyelet során rendszeresen kell jelenlétükkel az építési helyszínen, szemrevételezés útján megismerkednie a kivitelezés menetével és minőségével a munka során felmerülő problémák a kivitelezés a szerződésben vállalt feltételek szerint történik. A helyszíni szemlék alapján az építész és a szaktervező közzéteszik a Megrendelőt a kivitelezés menetéről és minőségéről, valamint leírásznak arra, hogy a Megrendelő meggyőző a kivitelezés a szerződésben vállalt feltételeitől eltérő kivitelezéstől. E leírásanyag nem helyettesíti a helyszíni műszaki ellenőri tevékenységet.

2.2.2.2. Jóváhagyás

nem tárgyja a szerződésnek!

Az építész a műszaki felügyelet során megvizsgálja és jóváhagyja a kivitelező által elkészített műhelytervet, minőségi leírásokat, vizsgálati eredményeket, anyag- és mennyiségjelentéseket. A jóváhagyás a kivitelezés munkájához kellő időt kell biztosítani, hogy az építész körülmények és megvalósított végeredményt alakíthasson.

2.2.2.3. Nem megfelelő munka visszautasítása

nem tárgyja a szerződésnek!

Az építész feladata -kiszármazási fordítást követően- az építési munkákban nem megfelelő munka visszautasítása, megvizsgáló ellenőrzés vagy vizsgálati elrendelése. A megvizsgáló vizsgálat költségeit a Megrendelő viseli, az építész a költségek viseléséről jóváhagyást kell kérni.

2.2.2.4. Kapcsolat a kivitelezővel

nem tárgyja a szerződésnek!

Dátum:

[Handwritten signature]



Az építész az észrevételeit a kivitelező által vezetett építési munkáknak megkezdésénél, illetve ajánlott levélben megküldött állásfoglalásában rögzíti. Az építész a kivitelező bejegyzéséi az építési naplóban rögzítéséről köteles naponta legkésőbb 18 napenként ellenőrizni.

**2.2.2.5. Pénzügyi felügyelet, számlavezetés** *nem tárgyja a szerződésnek!*

Az építész elbírálja a kivitelező által benyújtott számlákat, és ellenőrizheti, hogy elfogadható-e. A számlavezetés a kivitelező által benyújtott számla tartalmán, az általa szolgáltatott adatokon, valamint jogszabályban, hatóság által és az építési szerződésben előírt minőségirányítási irányelvek, vizsgálatok eredményén alapul. Az építész köteles ellenőrizni a számlákra vonatkozó adatokat, és meggyőződése szerint megjelölni az építész által a számlákban foglalt adatok helyességét.

**2.2.2.6. Műszaki átadás-átvétel** *nem tárgyja a szerződésnek!*

Az építész a kivitelező értesítésében megjelölt időpontban a szerződés teljesítésének működés közben megvizsgálja az elkészült létesítményt, és a vizsgálat, valamint a kivitelező tájékoztatása alapján felfedezheti azokat a hiányosságokat, sérüléseket, nem működő részeket, szerződéstől eltérő megoldásokat jegyzőkönyvben rögzíti, végezetül megállapítja a befejezési határidőt, amikor az eljárás megismétlődik.

Az építész a sikeres átadás-átvételi eljárás során átveszi az építési szerződésben és jogszabályban előírt minőségirányítási irányelveket, vizsgálati eredményeket, jótállási nyilatkozatokat, használati, valamint karbantartási utasításokat, majd azokat a Megrendelőnek továbbítja.

**2.2.2.7. Garanciális bejárás** *nem tárgyja a szerződésnek!*

Az építész a műszaki átadás-átvételi eljárás befejezésétől számított egy éven belül szemrevételezést, működés közben megvizsgálja az elkészült létesítményt. A vizsgálat, valamint a Megrendelő és a Kivitelező által szolgáltatott adatok alapján ellenőrzi az utólag észlelt hibás részek kijavítását, illetve jegyzőkönyvben rögzíti az érvénytelenített jótállási nyilatkozatokat, végül nyilatkozik arról, hogy a jótállásra az építési szerződés szerint visszatartott összeg kifizelhető-e.

**2.2.2.8. Műszaki ellenőrzés** *nem tárgyja a szerződésnek!*

Az építész egy vagy több műszaki ellenőr bevonásával folyamatosan ellenőrzi a létesítmény kivitelezésének műszaki ellenőrzését.

**2.2.2.9. Megvalósulási terv** *nem tárgyja a szerződésnek!*

Kivitelezők által szolgáltatott adatok alapján az építész megvalósulási tervet készít.

*[Handwritten mark]*

*[Handwritten signature]*

Dátum:

*[Handwritten signature]*



### 3. EGYÉB KIEGÉSZÍTŐ KÜLÖNSZOLGÁLTATÁSOK

#### 3.1. Szaktervezők

- 3.1.1. Építészervező
- 3.1.2. Tartószerkezet tervező
- 3.1.3. Épületgépész tervező
- 3.1.4. Épületvillamosság tervező
- 3.1.5. Belsőépítész tervező
  - 3.1.5.1. építőmesteri munkák belsőépítész kiviteli terve (bútortervek nélkül)
- 3.1.6. Táj- és kertépítész
- 3.1.7. Közmuőtervező
- 3.1.8. Közlekedéstervező
- 3.1.9. Épületszerkezeti szakértő
- 3.1.10. Épületfizikus szakértő
- 3.1.11. Tűzvédelmi szakértő
- 3.1.12. Műemléki szakértő
- 3.1.13. Művészettörténész
- 3.1.14. Geodéta
- 3.1.15. Talajmechanikus
- 3.1.16. Költségvetés-készítő
- 3.1.17. Sporttechnológus tervező
- 3.1.18. Régész

az ajánlat tartalmazza!  
az ajánlat tartalmazza!  
az ajánlat tartalmazza!  
az ajánlat tartalmazza!  
az ajánlat tartalmazza!  
az ajánlat tartalmazza!  
az ajánlat tartalmazza!  
az ajánlat tartalmazza!  
nem tárgya a szerződésnek!  
az ajánlat tartalmazza!  
nem tárgya a szerződésnek!  
nem tárgya a szerződésnek!  
az ajánlat tartalmazza!  
az ajánlat tartalmazza!  
az ajánlat tartalmazza!  
nem tárgya a szerződésnek!

u

Dátum:



22299\_XV. ker. Órjárat utca 1-3. sz. Generáltervező szerződés 2. sz. mellékletének tervezete

**PÉNZÜGYI ÉS TELJESÍTÉSI ÜTEMTERV**

Szerződés 1. számú melléklete alapján

esedékes	Megnevezés	1. sz. melléklet pontja	Határidő	határidő feltétele	Fizetendő
II. részszámla megbízási díj 70%-a	tender terv (TT)	1.1.3	A szerződés aláírását követő 30 naptári nap (2017.10.20.), de minimum a feltételektől számított: 25 munkanap	- TT megkezdésére a Megrendelő írásbeli megbízást adjon	30,000,000.-Ft + Áfa
III. részszámla megbízási díj 30%-a	kiviteli terv (KT)	1.1.4.	A tender terv bírálatának lezárását követő 30 naptári nap (2017.12.04.), de minimum a feltételektől számított: 25 munkanap	KT megkezdéséig: - III. részszámla teljesítése - KT követelmények aláírással igazolt Megrendelői jóváhagyása	20,000,000.-Ft + Áfa



22299\_USZD, Ikt. Úrjára) utca 1-4. sz. Generáltervező szerződés 3. sz. melléklete

## ADATSZOLGÁLTATÁS

### A Megrendelő feladatai és kötelezettségei

1. A Megrendelő elsősorban a tervek jóváhagyására, átvételére, valamint azok ellenértékének megfizetésére köteles.
2. A Megrendelő a jóhiszeműség és tisztesség követelményeinek figyelembe vételével, valamint a felek közötti együttműködés betartásával köteles a Generáltervező számára a terv elkészítéséhez, illetve az általa vállalt egyéb szolgáltatások teljesítéséhez szükséges minden adatot, tényt, információt, felvilágosítást megadni:
  - 2.1. szerződés aláírásáig
    - 2.1.1. építész- és szakági tervezőktől elvárt esetleges követelményeket,
    - 2.1.2. tervezési feladat és program részletes meghatározását
  - 2.2. az előírásaitó terv megkezdéséig
    - 2.2.1. 10 nappal nem régebbi tulajdoni lapot és a területi tervrajz alapján az építési területi jogszabályi előírások követelményeit tartalmazó előírások és engedélyi felmérés
    - 2.2.2. technológiai terv az építészeti terv alapján
    - 2.2.3. hatóságoktól szükséges műszaki és technikai engedélykérés
  - 2.3. az engedélyezési terv megkezdéséig
    - 2.3.1. általános talajmechanikai szakvélemény
    - 2.3.2. esetlegesen szükséges helyi szabványok
    - 2.3.3. hatósági előírások díjai
    - 2.3.4. illetve az engedélyezési terv lezárása után a területi szaktervezői munkadíjak
  - 2.4. a tender terv megkezdéséig
    - 2.4.1. a tender terv követelményeinek aláírással igazolt Megrendelői jóváhagyását
    - 2.4.2. általános talajmechanikai szakvéleményét
    - 2.4.3. jogerős építési engedély 1 másolatát
    - 2.4.4. jogerős építési engedély hiányában nyilatkozatot arról, hogy a kiviteli terv készítésének díja és költségei kizárólagosan a Megrendelő kockázata és anyagi felelőssége
  - 2.5. kiviteli terv megkezdéséig
    - 2.5.1. részletes talajmechanikai szakvéleményt
    - 2.5.2. Gyengeáramú hálózatok védőcsövezési tervéhez
      - 2.5.2.1. telefon és számítógép hálózat tervét
      - 2.5.2.2. tűz- és vagyonvédelem-
      - 2.5.2.3. ill. egyéb adatátviteli tervet
    - 2.5.3. jogerős építési engedély hiányában nyilatkozatot arról, hogy a kiviteli terv készítésének díja és költségei kizárólagosan a Megrendelő kockázata és anyagi felelőssége
3. A Megrendelő feladata, hogy céljairól a Generáltervezőt teljes körűen tájékoztassa, igényeit programban rögzítse. A tervezési programnak különösen tartalmaznia kell az Megrendelő előírásait, kikötéseit, feltételeit, a létesítmény vonatkozó elképzelését, a megvalósítás ütemezését, a helyiségigényeket és funkcionális kapcsolatokat, a bővíthetőség, szakaszolhatóság, átrendeződhetőség szempontjait és különleges berendezéseket.

Dátum:



Aspectus Architect

4. sz. melléklet

22299\_XV. ker. Órjárat utca 1-3. sz. Generáltervező szerződés 4. sz. mellékletének tervezete

## TERVEZÉSI PROGRAM

Elkészült, jogerős építési engedélyezési tervdokumentáció műszaki tartalma és a jogerős határozatban foglalt szakhatósági kikötések és előírások, követelmények

### **Tervezett bekerülési költség:**

- 400-450 e FT/m<sup>2</sup> (épületkontúrtól 1 m-en belül számítva, minőségtől függően)

u

Dátum:

17 / 18

22299\_Uszoda, XV. ker. Órjárat utca 1-3.

Szerződésazonosító:



Aspectus Architect

22299\_XV. ker. Órjárat utca 1-3. sz. Tervezési Szerződés 5. sz. melléklet

Tervezési Terület lehatárolása (helyszínrajz)

9

Dátum:

18 / 18

22299\_Uszoda, XV. ker. Órjárat utca 1-3.

Szerződésazonosító:



Aspectus Architect

WING

A vezető magyar ingatlanvállalkozás  
Hungary's Leading Property Company

# SZÁMLA

Szállító:

Aspectus Architect Zrt  
1095 Budapest,  
Máriássy utca 7.

Adószám: 12613977-2-43  
EU adószám: HU12613977

Bank: OTP Bank  
Bankszámla: HU69 11794008-20509594-00000000  
SWIFT: OTPVHUHB

Vevő:

YBL WATER POLO CLUB EGYESÜLET

Cím: 1124 Budapest, Dobsinai utca 19.

Székhely cím: 1124 Budapest, Dobsinai u.19.  
Szám/Telephely cím:  
Adóazonosító száma: 18695292-1-41  
Rendelészám:0000350269  
Vevőkód: 33309

A számla 1 eredeti és 1 másolati példányban készült.

Eredeti példány 1 / 1 oldal

FIZETÉSNEEL KÉRJÜK ADJA MEG A VEVŐKÓDOT ÉS A SZÁMLASZÁMOT!

Fizetési mód: átutalás (15)	Teljesítés dátuma: 2018.06.04	Számla dátuma: 2018.06.05	Fizetési határidő: 2018.06.20	Számla száma: 180000047
--------------------------------	----------------------------------	------------------------------	----------------------------------	----------------------------

Megjegyzés:

	Menny.	ME	Egységár	Alap (HUF)	ÁFA (%)	ÁFA	Bruttó (HUF)
Alaptevékenység egyéb	1,00	db	20.000.000,000	20.000.000	27	5.400.000	25.400.000
Projektszám: 22299							

Utzoda és Tanuszoda, Budapest XV. kerület, Örzárat  
u. 1-3. kivíteli tervdokumentáció  
Telj. ig. azonosítója: 17CSÁ0111/TI2  
Szerződés szerinti végszámla  
A számla közvetített szolgáltatást tartalmaz

*Előzetes a XV. ker. Örzárat 190/2017  
Ráépítési tervének felülete 7.759.749 Ft  
Ezt a munkát a TAO-on keresztül fizetik*

ÖSSZEG:		20.000.000
ÁFA	27 %	5.400.000
FIZETENDŐ:	HUF	25.400.000

Húsz öt millió négyszáz ezer Forint

ÁFA %	ÁFA alap	ÁFA összeg	Bruttó
27 %	20.000.000	5.400.000	25.400.000
	20.000.000	5.400.000	25.400.000

*Ez a számla az ÁFA alól az 17.040.251 + 7.759.749 azaz  
24.799.999 Ft összegű munkát tartalmaz, melynek  
TÁO fedezetét a munkaadó biztosítja.*

*16/11/2018  
2018.06.05  
DAN*

ASPECTUS ARCHITECT ZRT.

1095 Budapest, Máriássy u. 7.  
Adószám: 12613977-2-43  
Cégek: 0110944563

A számla megfelel az ÁFA és a Számviteli törvény előírásainak.

WING Csoport tagja



# TELJESÍTÉS IGAZOLÁS



Aspectus Architect

Aspectus Architect Zrt.

Székhelyi Résztulajdonosi Társaság  
H-1095 Budapest, Máriássy u. 7.  
Tel: +36-1-251-4776  
Fax: +36-1-247-0009

Munka megnevezése: *Uszoda XV. Kerület*

Munkaszám: **22299**

Szerződésszám: **17CSÁ0111**

Telj. Ig. azonosítója: **17CSÁ0111/TI2**

Teljesítés dátuma: **2018.06.04**

## Jelenlévők:

	Vállalkozó	Megrendelő
Cégnév:	ASPECTUS ARCHITECT ZRT.	Ybl Waterpolo Club Egyesület
Székhely:	1095 Budapest, Máriássy utca 7.	1124 Budapest, Dobsinai u 19.
Adószám:	12613977-2-43	18695292-1-41
Képviseli:	Szerdahelyi László - Vezérigazgató	Köllő Attila

Jelenlévők a mai napon megállapítják, hogy a fent megnevezett munkára a Megrendelő és Vállalkozó között megkötött és érvényben lévő „Vállalkozási szerződés” -ben foglaltak szerint az alább részletezett feladatait elvégezte, az azokhoz tartozó számláit benyújthatja Megrendelőnek:

Feladat / Tervfázis:	Számla megnevezése	Szerződéses összege:		
Uszoda és Tanuszoda, Budapest XV. Kerület, Őrjárat u. 1-3. kiviteli tervdokumentáció	1. részszámla	- Ft	+ Áfa	
	2. részszámla	- Ft	+ Áfa	
	3. részszámla	- Ft	+ Áfa	
	4. részszámla	- Ft	+ Áfa	
	Végyszámla	20 000 000 Ft	+ Áfa	
	Levonás	0%	- Ft	+ Áfa
	Visszatartás	0%	- Ft	+ Áfa
Nettó összesen:		<b>20 000 000 Ft</b>		
ÁFA (vonatkozó törvény szerint):	27%	<b>5 400 000 Ft</b>		
Bruttó összeg (fizetendő):		<b>25 400 000 Ft</b>		

Vállalkozó jelen jegyzőkönyv alapján és a „Vállalkozói szerződés” -ben részletezettek szerinti formai és tartalmi követelményeknek megfelelően kiállított és benyújtott számláját Megrendelő a szerződésben rögzített határidőn belül kiegyenlíti.

A teljesítésigazolási jegyzőkönyv Megrendelő részéről történő aláírása nem mentesíti Vállalkozót a szerződésben és jogszabályokban meghatározott jótállási és szavatossági kötelezettsége alól.

Budapest, 2018.06.04

ASPECTUS ARCHITECT ZRT.

1095 Budapest, Máriássy u. 7

Adószám: 12613977-2-43

Céksz.: 0110044563

Szerdahelyi László

Aspectus Architect Zrt.

Vállalkozó

YBL WATER POLO CLUB

1124 Budapest, Dobsinai u. 19.

Adószám: 18695292-1-41

Bruttó: 25 400 000 Ft / 18695292-1-41

Megrendelő

BANKSZÁMLA KÖRÖMONT  
 SZÁMLATULAJDONOS: YBL WATER POLO CLUB KÖZHASZNÚ EGYES  
 SZÁMLA: 0041 483755 520  
 IDŐSZAK: 2018.06.05 - 2018.06.29  
 DEVIZANEM: HUF  
 SZÁMLA TÍPUS: PÉNZFORGALMI BANKSZÁMLA  
 GIRO SZÁM: 10700419-48375502-52000001  
 IBAN SZÁM: HU15 1070 0419 4837 5502 5200 0001

YBL WATER POLO CLUB KÖZHASZNÚ EGYES  
 ÜLET  
 BUDAPEST  
 BUDAY LÁSZLÓ UTCA 9.  
 1024

Az irattal  
 mindenben meggyőző  
 titkos másolat

NYILV. EGYENLEG: 4.205.003,80

KÖNYVELÉSI/ ÉRTÉKNAP	TRANZAKCIÓK	TERHELÉSEK(-)/ JÓVÁÍRÁSOK	EGYENLEG
2018.06.07.	Bejövő giro jóváírás; SPIITR0065943890 HU45 1003 2000 0185 0114 0000 0000 NAV Társ. adó fel.visszaut.f.sz. Közlemény: 18KB19168172*KI/24A-TIG08-02091/2017/MVLSZ*VARGA IMPLANT KFT. *TAO RENDELKEZÉS Partnerek közti egyedi azonosító: 168172	419.265,00	4.625.268,80
2018.06.07.	Saját sz. közti eseti utalás; SPETES0085722096 10700419-48375502-51100005 YBL WATER POLO CLUB KÖZHASZNÚ EGYESÜLET	21.000.000,00	25.625.268,80
2018.06.07.	Kimenő eseti utalás; SPETES0085722349 11794008-20509594-00000000 Aspectus Zrt. Közlemény: 180000047 számla, vevőkód:33309 Bank által megfizetett tranzakciós illeték: 6.000,00 HUF	-25.400.000,00	225.268,80
2018.06.07.	Jutalék; SPETES0085722349 AD-Bankközi átutalás GIRO-n; HUF 33.020,00 ASFADFKT1 H05Y; Bank által megfizetett tranzakciós illeték: 99,06 HUF;	-33.020,00	192.248,80
2018.06.11.	Bejövő giro jóváírás; SPIITR0066107299 HU45 1003 2000 0185 0114 0000 0000 NAV Társ. adó fel.visszaut.f.sz. Közlemény: 18KB19500178*KI/24A-TIG05-02091/2017/MVLSZ*ALPHA MACHINE KFT. *TAO RENDELKEZÉS Partnerek közti egyedi azonosító: 500178	1.732.500,00	1.924.748,80
2018.06.25.	Saját sz. közti eseti utalás; SPETES0086721095 10700419-48375502-51100005 YBL WATER POLO CLUB KÖZHASZNÚ EGYESÜLET	3.000.000,00	4.924.748,80
2018.06.25.	Kimenő eseti utalás; SPETES0086721213 10402142-50526690-78561006 Suricata BDS Kft. Közlemény: 031/18 számla Bank által megfizetett tranzakciós illeték: 6.000,00 HUF	-4.550.000,00	374.748,80
2018.06.25.	Jutalék; SPETES0086721213 AD-Bankközi átutalás GIRO-n; HUF 5.915,00 ASFADFKT1 H03w; Bank által megfizetett tranzakciós illeték: 17,75 HUF;	-5.915,00	368.833,80
2018.06.29.	Kimenő eseti utalás; SPETES0086970644 10403095-50526785-49881006 Zanix Hungary Kft Közlemény: ZNX-2018-42 Bank által megfizetett tranzakciós illeték: 281,44 HUF	-93.814,00	275.019,80
2018.06.29.	Jutalék; HZF8894673 TI-Pénzforgalmi díj; TILTI FHT2SB_CB3 H00b Bank által megfizetett tranzakciós; illeték: 36,00 HUF	-12.000,00	263.019,80
2018.06.29.	Jutalék; SPETES0086970644 AD-Bankközi átutalás GIRO-n; HUF 249,00 ASFADFKT1 H0Bk; Bank által megfizetett tranzakciós illeték: 0,75 HUF;	-249,00	262.770,80

ÖSSZESEN FORGALOM: TERHELÉS: = 30.094.998,00 JÓVÁÍRÁS: 25.131.755,00

#### **401/2018. (VI.12.) ök. számú határozat**

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy **az YBL Water Polo Club Egyesület számára legfeljebb 1.102.640.563,- Ft, azaz Egymilliárd-egyszázkétfélmillió-hatszáznegyvenezer-ötszázhatvanhárom forint egyszeri, vissza nem térítendő, felhalmozási célú támogatást nyújt a Bp. XV. kerületbe tervezett, a Magyar Vízilabda Szövetség által a be/SFP-02091/2017/MVLSZ ügyiratszámú határozatával jóváhagyott Sport- és tanuszoda megvalósítását tartalmazó sportfejlesztési programhoz szükséges önerő biztosítására a 2017-2020. években.** Az önerő összegéből **az Önkormányzat a 181/2017.(IV.4.) ök. számú határozata alapján a 2017. évi költségvetésében bruttó 63.500.000 Ft-ot, azaz Hatvanhárommillió-ötszáz ezer forintot biztosított a kiviteli tervek előfinanszírozására, bruttó 420.333.714,- Ft, azaz Négyszázhúszmillió-háromszázharminchéromezer-hétszáztizennégy forint támogatás pénzügyi fedezete az Önkormányzat 2018. évi költségvetéséről szóló 6/2018. (II.28.) önkormányzati rendelet 5. melléklet *Felhalmozási jellegű címzett tartalékok* között tervezett *Uszoda építés TAO pály. önrész* előirányzaton rendelkezésre áll. **Az YBL Water Polo Club Egyesület számára az Önkormányzat 2019. évi költségvetésében legfeljebb 320.000.000,- Ft, azaz, Háromszázhusz-millió forint, a 2020. évi költségvetésében legfeljebb 298.806.849,- Ft, azaz Kettőszázkilencvennyolcmillió-nyolcszázhatvan-nyolcszáznegyvenkilenc forint, mindösszesen legfeljebb további 618.806.849 Ft, azaz Hatszáztizennyolcmillió-nyolcszázhatvan-nyolcszáznegyvenkilenc forint egyszeri, vissza nem térítendő, felhalmozási célú támogatást nyújt a Sport- és tanuszoda megvalósítását tartalmazó sportfejlesztési programhoz szükséges önerő biztosítására. Felkéri a Polgármestert, hogy a fenti összegeket terveztesse be az Önkormányzat 2019. és 2020. évi költségvetésébe.****

**Felelős:** polgármester

**Határidő:** 2018. június 12. (döntésre)

az Önkormányzat 2019. és 2020. évi költségvetésének Képviselő-testület elé történő benyújtása (pénzügyi fedezet biztosítására)

*(Jogszabályi hivatkozás: a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 22/C. § (1) bekezdés, (3)-(6) bekezdései és 24/A §-a; a látvány-csapatsport támogatását biztosító támogatási igazolás kiállításáról, felhasználásáról, a támogatás elszámolásának és ellenőrzésének, valamint visszafizetésének szabályairól szóló 107/2011. (VI.30.) Korm. rendelet 4.§ (1) bekezdés; Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 10.§, 13.§ (1) bekezdés 15. pont, 23.§ (3) bekezdés, (5) bekezdés 17. pont)*

(Szavazati arány: 19 igen szavazat, egyhangú)

#### **402/2018. (VI.12.) ök. számú határozat**

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a **179/2017 (IV.4.) ök. sz. határozatát az alábbiak szerint módosítja: az YBL Water Polo Club Egyesület számára 11.112.500 Ft, azaz tizenegymillió-egyszáztizenkettőezer-ötszáz forint egyszeri, vissza nem térítendő, felhalmozási célú támogatást nyújt a Magyar Vízilabda Szövetség által a be/SFP-02091/2017/MVLSZ ügyiratszámú határozatával jóváhagyott Sport- és tanuszoda kiviteli terveinek elkészítését is tartalmazó sportfejlesztési programhoz szükséges önerő biztosítására. A pályázathoz szükséges önerő az Önkormányzat 2017. évi költségvetésében, felhalmozási céltartalékként, az 5. melléklet Felhalmozási jellegű címzett tartalékok között tervezett - Uszoda építés TAO pály. önrész előirányzat terhére biztosításra került.**

**Felelős:** polgármester

**Határidő:** 2018. június 12. (döntésre)

*(Jogszályi hivatkozás: a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 22/C. § (1) bekezdés, (3)-(6) bekezdései és 24/A §-a; a látvány-csapatsport támogatását biztosító támogatási igazolás kiállításáról, felhasználásáról, a támogatás elszámolásának és ellenőrzésének, valamint visszafizetésének szabályairól szóló 107/2011. (VI.30.) Korm. rendelet 4.§ (1) bekezdés; Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 10.§, 13.§ (1) bekezdés 15. pont, 23.§ (3) bekezdés, (5) bekezdés 17. pont)*  
(Szavazati arány: 19 igen szavazat, egyhangú)

#### **403/2018. (VI.12.) ök. számú határozat**

Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzatának Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a **179/2017 (IV.4.) ök. sz. határozatában a Sport és tanuszoda kiviteli terveinek elkészítéséhez szükséges önerőre biztosított 13.493.750,- Ft, azaz Tizenhárommillió-négyszázkilencvenháromezer-hétszázötven forint összegből felszabaduló 2.381.250,- Ft, azaz Kettőmillió-háromszáznyolcvanegyezer-kettőszázötven forint összegű önkormányzati támogatás figyelembe vételre kerül az uszoda megvalósításához szükséges, önkormányzat által vállalt önrész 2019-2020. évi költségvetés terhére jóváhagyott összegébe.**

**Felelős:** polgármester

**Határidő:** 2018. június 12. (döntésre)

*(Jogszályi hivatkozás: a társasági adóról és az osztalékadóról szóló 1996. évi LXXXI. törvény 22/C. § (1) bekezdés, (3)-(6) bekezdései és 24/A §-a; a látvány-csapatsport támogatását biztosító támogatási igazolás kiállításáról, felhasználásáról, a támogatás elszámolásának és ellenőrzésének, valamint visszafizetésének szabályairól szóló 107/2011. (VI.30.) Korm. rendelet 4.§ (1) bekezdés; Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 10.§, 13.§ (1) bekezdés 15. pont, 23.§ (3) bekezdés, (5) bekezdés 17. pont)*  
(Szavazati arány: 19 igen szavazat, egyhangú)